

**bodum**<sup>®</sup>

11076-16

# CHAMBORD

ADJUSTABLE TEMPERATURE ELECTRIC CORDLESS WATER KETTLE  
KABELLOSER ELEKTRISCHER WASSERKOCHER MIT TEMPERATURREGLER  
BOUILLLOIRE ÉLECTRIQUE SANS FIL À SÉLECTEUR DE TEMPÉRATURE  
LEDNINGSFRI EL-KEDEL MED TEMPERATURREGULATOR  
HERVIDOR DE AGUA SIN CABLE CON REGULACIÓN DE TEMPERATURA  
BOLLITORE ELETTRICO CORDLESS CON TERMOSTATO  
SNOERLOZE ELEKTRISCHE WATERKOKER MET TEMPERATUURREGELAAR  
SLADDLÖS, ELEKTRISK VATTENKOKARE MED TERMOSTAT  
JARRO ELÉCTRICO SEM FIOS E COM REGULADOR DE TEMPERATURA



Instruction for use  
**ENGLISH**

Gebrauchsanweisung  
**DEUTSCH**

Mode d'emploi  
**FRANÇAIS**

Brugsanvisning  
**DANSK**

Instrucciones de uso  
**ESPAÑOL**

Istruzioni per l'uso  
**ITALIANO**

Gebruiksaanwijzing  
**NEDERLANDS**

Bruksanvisning  
**SVENSKA**

Manual de Instruções  
**PORTUGUÊS**



# CHAMBORD

## Welcome to BODUM®

***Congratulations! You are now the proud owner of a CHAMBORD adjustable temperature water kettle made of stainless steel, an electric water kettle by BODUM®. Please read these instructions carefully before using the water kettle.***

### IMPORTANT SAFEGUARDS

- Before operating this appliance for the first time, read all instructions. Failure to observe the instructions and safety notes may result in hazardous conditions.
- After unpacking the appliance, check it for damage. If in doubt, do not use it, contact your dealer.
- Keep the packaging materials (cardboard, plastic bags etc.) out of reach of children (danger of suffocation or injury).
- This appliance is designed for household use only. Do not use outdoors.
- Do not place on or near a hot gas or electric burner, or in a heated oven.
- The kettle is only to be used with the stand provided.
- The manufacturer rejects any liability for damage or injury caused by improper or unreasonable use. Do not use appliance for other than intended use.
- Do not allow children to play with the appliance.
- Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children or not familiar persons.
- This appliance is not intended for use by young children or infirm person unless they have been adequately supervised by a responsible person to ensure that they can use the appliance safely.
- Never touch the appliance with damp or wet hands. Do not touch the mains cable or plug with wet hands.
- Do not touch any hot surfaces (especially the stainless steel surface). Only use the handle to pick up the kettle.
- The use of any accessory attachment, not recommended by the appliance manufacturer, may result in fire, electric shock or injury to persons.
- Never fill the kettle with water when it is positioned on the base unit.
- Never fill the kettle above the «MAX» mark.
- Scalding may occur if the lid is removed during the brewing cycles.
- If the kettle is overfilled, boiling water may be ejected.
- Do never boil water without the lid on.

- Always ensure that you pour out boiling water slowly and carefully, taking care not to tilt the spout too rapidly.
- To prevent scalding, avoid coming into contact with the steam escaping from the opening in the lid when the water is being boiled or just after the kettle has switched off. Be careful when opening the lid, if the kettle is still hot and you wish to refill it with water.
- Boiling water can cause burns.
- Move the appliance with extreme care when it contains hot water.
- Never immerse the item in water, remember this is an electrical appliance.
- Only clean the appliance using a damp cloth.
- To disconnect, press the «off» button then remove plug from wall outlet.
- Always unplug the appliance by holding the plug, not the cord.
- Do not let cord hang over edge of table or counter, or touch hot surfaces.
- Unplug the power cord from the wall outlet when the kettle is not in use and before cleaning. Allow the kettle to cool before cleaning it.
- Do not operate any appliance with a damaged cord or plug or after the appliance malfunctions, or has been damaged in any manner. Return appliance to the nearest authorized service facility for examination, repair or adjustment.
- Never attempt to exchange the mains cable of the appliance as special tools are required for this. To ensure continued safety of the appliance, if the cable needs to be repaired or exchanged, have this carried out exclusively by a customer service workshop authorised by the manufacturer.
- To protect against fire, electric shock and injury to persons do not immerse cord, plug, kettle container and power base in water or other liquid.

## INSTALLATION

- Place the appliance on a stable flat surface which is neither hot nor near a heat source. The surface must be dry. Keep the appliance and its mains cable out of reach of children.
- During use, do not place the base unit on a metal tray or a metal surface.
- Ensure that the voltage indicated on the rating plate of the appliance agrees with the mains voltage in your area. Connect the appliance only to a properly earthed power point with a minimum output of 6A. (Use a residual current device (RCD) seek the advice of an electrician.)

While the appliance is in use, the mains plug must be accessible in case of an emergency. The manufacturer declines any liability for accidents caused by faulty or non-existing earthing of the appliance.

- If the power point is unsuitable for accommodating the plug of your appliance, have the power point changed by a licensed electrician.

## SAVE THESE INSTRUCTIONS

### PARTS OF THE KETTLE

- 1 Hinged lid
- 2 Scale filter
- 3 Water level gauge
- 4 Max water level indicator
- 5 Min water level indicator
- 6 Base unit
- 7 ON/OFF button
- 8 Temperature selection knob
- 9 Keep warm button

### SPECIAL INSTRUCTIONS

#### POWER-SUPPLY CORD

- A short power-supply cord is to be provided to reduce risks resulting from becoming entangled in or tripping over a longer cord.
- Extension cords are available and may be used if care is exercised in their use.
- If an extension cord is used, the marked electrical rating of the extension cord should be at least as great as the electrical rating of the appliance, if the appliance is of the grounded type, the extension cord should be grounding - type 3-wire cord. The longer cord should be arranged so that it will not drape over the counter top or table top where it can be pulled on by children or tripped over.

#### SWITCHING OFF THE KETTLE MANUALLY

The ON/OFF button (7) can be used to switch the kettle off before the water has reached the required temperature.

#### SAFETY CUT-OFF

The kettle is protected against damage resulting from use with an insufficient volume of water. A safety cut-off will automatically disconnect the power supply if the heating element overheats. Should the kettle ever boil dry during operation, you must leave it to cool for 10 minutes before re-filling it with cold water. The safety cut-off will reset automatically once it has cooled.

## BEFORE USING THE KETTLE

Clean the kettle before using it for the first time by filling it completely (to the MAX mark) with water, boiling the water, and then discarding the water.

## HOW TO USE THE KETTLE

### FILLING THE KETTLE

- Remove the kettle from its base (6).
- Open the lid (1), fill the kettle with water to the desired level then close the lid.

The kettle must contain a minimum of 0.5 l and a maximum of 1.5 l (no higher than the MAX mark). This prevents it from switching off before the water has boiled or reached the required temperature.

### CONNECTING TO THE ELECTRICAL SUPPLY

- After filling the kettle, place it on its base (6). Check the kettle is properly seated on the base.
- Connect the kettle to the electrical supply; an acoustic signal indicates that it is ready.
- Now select the required water temperature by turning the temperature selection knob (8) and press the on/off button (7). This will flash until the water either reaches the required temperature or boils, at which point it will extinguish.
- An acoustic signal indicates when the water has reached the selected temperature. The water can now be used.

**Note:** to change the required temperature of the water while it is heating, simply turn the temperature selection knob (8) and press the ON/OFF (7) button again.

**Note:** different teas require different brewing temperatures. Brewing a delicate variety at too high a temperature can make it taste bitter. The BODUM® water kettle with adjustable temperature settings is ideally suited to preparing any type of tea. There are five temperature settings to choose from. (60°C; 70°C; 80°C; 90°C and boil)

### «KEEP WARM» FUNCTION

- To keep the water at the required temperature for 30 minutes, press the «keep warm» button (9).
- The «keep warm» button will remain illuminated until the kettle is removed from its base (6), the button is pressed again, or 30 minutes have expired.

**Note:** the «keep warm» button (9) can be pressed before switching the kettle on, while the water is heating or after the water has reached the required temperature.

### SWITCHING OFF

- The kettle switches off automatically when the water comes to the boil or reaches the required temperature.
- The kettle can be switched off at any time by pressing the on/off button (7). The kettle switches off automatically when it is removed from its base.

### POURING THE WATER

- Holding the kettle by its handle, lift it from its base (6). Check the kettle remains upright while lifting it from its base (6).
- Pour the water from the spout keeping the lid (1) closed.

**Note:** take care not to scald yourself while pouring the water.

### SWITCHING THE KETTLE BACK ON

- If the kettle has been switched off manually, it can be switched back on at any time.

**Note:** take great care when operating the controls, in particular the temperature selection knob (8). The hot stainless steel surface of the kettle can cause burns if touched! The same applies to all the other parts made of stainless steel, such as the handle mounts.

## MAINTENANCE AND CARE

### SCALE FILTER

Scale, or calcium, is a natural substance that forms when hard water is boiled. The filter serves to retain the calcium in the water kettle.

### CLEANING AND REMOVAL OF THE FILTER

It is important to clean the filter regularly. The filter clips into the body and can be removed by pulling it upwards from the body. It can be cleaned by gentle brushing with a soft brush under running water.

### KETTLE CLEAN AND DECALE

Always remove the plug from the power outlet before cleaning. For regular removal of scale from the kettle we recommend using BODUM® cleaner and descaler (art.no. 05-3000CD2). Please follow the instructions:

Add 25g of powder for each 1 l (34 oz) of hot water. Stir to dissolve. Hold solution in vessel for up to 30 minutes. Rinse all parts thoroughly.

- Failure to de-scale may invalidate the guarantee.
- Never use chemicals, steel wool or abrasive agents to clean the exterior of the kettle.
- Only clean the appliance using a damp cloth.
- Never immerse the item in water: remember this is an electrical applicant.

## STORAGE

**Note:** Ensure that the mains power supply is switched off when you are not using the kettle.

## TECHNICAL DATA

Nominal voltage EURO	220-240 V ~50/60 Hz
Nominal voltage USA	120 V/60 Hz
Nominal power EURO	1850–2200 Watt
Nominal power USA	1500 Watt
Cord length	approx. 80cm /31.5inch
Kettle capacity	1.5 litres/51 fl. oz
Certifications	GS, CE, UL, CUL

### Correct disposal for this product



This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

## SERVICE & GUARANTEE CONDITIONS

All BODUM® products are made of high-quality, durable materials. However, should parts require replacement, please contact one of the following: your BODUM® dealer - the BODUM® SHOP - the BODUM® representative in your country, or our homepage at [www.bodum.com](http://www.bodum.com)

**Guarantee.** BODUM® guarantees the «CHAMBORD» adjustable temperature water kettle for 2 years from date of purchase against material defects or malfunctions which can be traced back to defects in manufacturing or design. Repair is free of charge provided all guarantee requirements are fulfilled. No refunds can be made.

**Guarantee requirements.** The guarantee certificate must be completely filled out by the seller at the time of purchase.

Only agents authorized by BODUM® may perform guarantee services.

BODUM® makes no guarantee for damage which can be attributed to use for unintended purposes, incorrect handling, normal wear and tear, defective or incorrect maintenance or service work, incorrect operation or manipulation by unauthorized persons.



## Willkommen bei BODUM®

**Herzlichen Glückwunsch! Sie sind nun stolzer Besitzer eines elektrischen CHAMBORD Wasserkochers mit Temperaturregler aus Edelstahl von BODUM®. Lesen Sie sorgfältig diese Anleitung, bevor Sie den Wasserkocher verwenden.**

## WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

- Lesen Sie alle Hinweise, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal verwenden. Das Nicht Einhalten der Anweisungen und Sicherheitshinweise kann zu gefährlichen Situationen führen.
- Überprüfen Sie das Gerät nach dem Auspacken auf Schäden. Verwenden Sie es nicht, wenn Sie sich nicht sicher sind, sondern kontaktieren Sie Ihren Händler.
- Halten Sie das Verpackungsmaterial (Karton, Plastikbeuteln usw.) ausser Reichweite von Kindern (Erstickungs- oder Verletzungsgefahr).
- Dieser Wasserkocher ist nur für den Gebrauch im Haushalt gedacht. Verwenden Sie ihn nicht im Freien.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf oder in der Nähe eines eingeschalteten Gas- oder Elektroherds bzw. in einen vorgeheizten Ofen.
- Der Wasserkocher darf nur mit dem mitgelieferten Sockel verwendet werden
- Für Schaden oder Verletzungen, die durch unsachgemässen oder unvorschriftsmässigen Gebrauch entstehen, ist der Hersteller nicht verantwortlich. Verwenden Sie das Gerät ausschliesslich für den vorgesehenen Zweck.
- Lassen Sie Kinder nicht mit dem Gerät spielen.
- Bei Verwendung des Geräts von oder in der Nähe von Kindern bzw. Personen, die damit nicht vertraut sind, ist eine genaue Beaufsichtigung erforderlich.
- Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch kleine Kinder oder gebrechliche Personen gedacht, ausser eine verantwortliche Person beaufsichtigt dies und sorgt dafür, dass das Gerät sicher verwendet wird.
- Berühren Sie das Gerät nie mit feuchten oder nassen Händen. Berühren Sie das Netzkabel oder den Stecker nicht mit nassen Händen.
- Berühren Sie keine heissen Flächen (insbesondere nicht die Oberflächen aus Edelstahl). Halten Sie den Wasserkocher nur am Handgriff.
- Verwenden Sie kein Zubehör, das nicht vom Gerätehersteller empfohlen wird. Dies kann zu Bränden, elektrischen Schlägen oder Verletzungen führen.
- Füllen Sie den Wasserkocher nie mit Wasser, während er auf dem Sockel steht.

- Füllen Sie den Wasserkocher nie über die Marke «MAX».
- Öffnen Sie während des Betriebs nicht den Deckel, da Sie sich ansonsten verbrühen könnten.
- Wenn der Wasserkocher zu voll ist, kann kochendes Wasser herausspritzen.
- Verwenden Sie den Wasserkocher nie ohne Deckel.
- Giessen Sie das kochende Wasser immer langsam und vorsichtig aus und neigen Sie die Giessöffnung des Wasserkochers nicht zu rasch.
- Achten Sie darauf, nicht mit dem Dampf in Berührung zu kommen, der beim Kochen des Wassers oder unmittelbar nach Abschalten des Wasserkochers durch die Öffnung im Deckel entweicht. Sie könnten sich sonst verbrühen. Öffnen Sie den Deckel vorsichtig, wenn Sie Wasser in einen noch heissen Wasserkocher nachfüllen möchten.
- Kochendes Wasser kann Verbrennungen verursachen.
- Bewegen Sie das Gerät äusserst vorsichtig, wenn es heisses Wasser enthält.
- Tauchen Sie das Gerät nie in Wasser: denken Sie daran, dass es sich um ein Elektrogerät handelt.
- Reinigen Sie das Gerät nur mit einem feuchten Tuch.
- Drücken Sie die Taste «AUS» und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, um das Gerät auszuschalten.
- Ziehen Sie immer am Stecker und nicht am Kabel, um das Gerät vom Strom zu trennen.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht über die Kante von Tisch oder Arbeitsfläche hängen bzw. mit heissen Oberflächen in Berührung kommen.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, wenn Sie den Wasserkocher nicht verwenden oder bevor Sie ihn reinigen. Lassen Sie den Wasserkocher vor der Reinigung abkühlen.
- Nehmen Sie kein elektrisches Gerät in Betrieb, wenn Netzkabel oder Stecker beschädigt sind, nachdem Fehlfunktionen aufgetreten sind oder wenn das Gerät auf irgendeine Art beschädigt wurde. Bringen Sie das Gerät in diesem Fall zur Kontrolle, Reparatur oder Einstellung zum nächstgelegenen autorisierten Servicestützpunkt.
- Versuchen Sie nie das Netzkabel des Geräts auszutauschen, da hierfür Spezialwerkzeuge erforderlich sind. Lassen Sie die Reparatur oder den Austausch des Netzkabels ausschliesslich in einer vom Hersteller autorisierten Servicewerkstätte durchführen, um die Sicherheit des Geräts zu gewährleisten.

- Tauchen Sie Kabel und Stecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten, da dies Brände, elektrische Schläge oder Verletzungen verursachen könnte.
- Während der Reinigung des Gerätes darf dieses nicht an den Strom angeschlossen sein.
- Die Abstellvorrichtung muss trocken sein bevor Sie das Gerät benutzen.

## INSTALLATION

- Stellen Sie das Gerät auf eine stabile, ebene Oberfläche, die weder heiss ist noch sich in der Nähe einer Hitzequelle befindet. Die Oberfläche muss trocken sein. Halten Sie das Gerät und das Netzkabel ausser Reichweite von Kindern.
- Stellen Sie den Sockel des Wasserkochers während der Verwendung nicht auf ein Metalltablett oder eine andere Metallfläche.
- Überprüfen Sie, ob die auf dem Typenschild des Geräts angegebene Spannung mit der Netzspannung in Ihrer Region übereinstimmt. Schliessen Sie das Gerät nur an eine ordnungsgemäss geerdete Steckdose mit einer Ausgangsleistung von mindestens 6A an. (Verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter (RCD), fragen Sie einen Elektriker um Rat.) Während der Verwendung des Geräts muss die Steckdose im Notfall gut zugänglich sein. Für Unfälle, die durch eine mangelhafte oder nicht vorhandene Erdung des Geräts verursacht werden, ist der Hersteller nicht verantwortlich.
- Ist die Steckdose für den Stecker Ihres Geräts nicht geeignet, müssen Sie die Steckdose durch einen geprüften Elektriker austauschen lassen.

## BEWAHREN SIE DIESE GEBRAUCHSANWEISUNG AUF

## AUFBAU DES WASSERKOCHERS

- 1 Klappdeckel
- 2 Kalkfilter
- 3 Füllstandsanzeige
- 4 Anzeige für maximalen Wasserstand
- 5 Anzeige für minimalen Wasserstand
- 6 Sockel
- 7 EIN/AUS-Taste
- 8 Temperaturwahlschalter
- 9 Warmhaltetaste

## BESONDERE HINWEISE

### NETZKABEL

- Es wird ein kurzes Netzkabel mitgeliefert, um die Gefahr zu verringern, dass Sie sich in einem langen Kabel verheddern oder darüber stolpern.
- Bei entsprechender Vorsicht kann ein Verlängerungskabel verwendet werden.
- Bei Verwendung eines Verlängerungskabels müssen die angegeben elektrischen Nennwerte des Verlängerungskabels mindestens denen des Geräts entsprechen; wenn das Gerät geerdet ist, muss das Verlängerungskabel ein dreiadriges, geerdetes Kabel sein. Das längere Kabel muss so verlegt werden, dass es nicht über die Tischkante oder den Rand der Arbeitsplatte hängt, Kinder nicht daran ziehen können und man nicht darüber stolpern kann.

### WASSERKOCHER MANUELL AUSSCHALTEN

Mit der EIN/AUS-Taste (7) können Sie den Wasserkocher auch abschalten, bevor das Wasser die Zieltemperatur erreicht hat.

### SICHERHEITSABSCHALTUNG

Der Wasserkocher ist vor Schäden durch zu wenig Wasser geschützt. Eine Sicherheitsabschaltung schaltet das Gerät automatisch ab, wenn das Heizelement zu heiss wird.

Sollte der Wasserkocher jemals während des Betriebs trocken laufen, müssen Sie ihn zehn Minuten lang abkühlen lassen, bevor Sie ihn wieder mit kaltem Wasser füllen. Die Sicherheitsabschaltung wird automatisch zurückgesetzt, wenn der Wasserkocher abgekühlt ist.

## VOR GEBRAUCH DES WASSERKOCHERS

Reinigen Sie den Wasserkocher vor dem ersten Gebrauch. Füllen Sie ihn dazu vollständig (bis zur MAX-Marke) mit Wasser, bringen Sie das Wasser zum Kochen und giessen Sie es dann weg.

## SO VERWENDEN SIE DEN WASSERKOCHER

### WASSERKOCHER FÜLLEN

- Nehmen Sie den Gerätekörper vom Sockel (6) ab.
- Öffnen Sie den Deckel (1), füllen Sie Wasser ein und schliessen Sie den Deckel wieder.

Füllen Sie nicht weniger als 0,5l und nicht mehr als 1,5l (nicht über die MAX-Markierung) in den Wasserkocher ein. So verhindern Sie, dass er vor dem Kochen oder dem Erreichen der Zieltemperatur ausschaltet.

### STROMVERSORGUNG ANSCHLIESSEN

- Nachdem Sie den Wasserkocher gefüllt haben, stellen Sie ihn auf den Sockel (6). Achten Sie darauf, dass der Gerätekörper richtig auf der Kontakteinheit auf dem Sockel (6) sitzt.
- Schliessen Sie das Gerät an das Stromnetz an, ein akustisches Signal ertönt und signalisiert die Bereitschaft.
- Wählen Sie nun Ihre bevorzugte Wassertemperatur durch Drehen des Temperaturwahlschalters (8) und drücken Sie anschliessend die EIN/AUS-Taste (7). Diese blinkt, bis die gewünschte Temperatur erreicht ist oder das Wasser kocht, danach erlischt sie.
- Sobald das Wasser die gewünschte Temperatur erreicht hat, ertönt ein akustisches Signal. Sie können das Wasser nun verwenden.

**Hinweis:** Entscheiden Sie sich während des Aufwärmvorgangs für eine andere Temperatur, wählen Sie diese einfach mittels Temperaturwahlschalter (8) und drücken die EIN/AUS-Taste (7) erneut.

**Hinweis:** Je nach Teesorte ist die optimale Brühtemperatur unterschiedlich. Wird eine empfindliche Sorte zu heiss gebrüht, kann sie Bitterstoffe freisetzen. Mit dem BODUM® Wasserkocher mit Temperaturregler können Sie jede beliebige Sorte schonend zubereiten.

Sie können zwischen fünf verschiedenen Temperaturen wählen. (60°C; 70°C; 80°C; 90°C und Kochen)

## WARMHALTEFUNKTION

- Um die gewünschte Wassertemperatur für 30 Minuten zu halten, drücken Sie die Warmhaltetaste (9).
- Die Warmhaltetaste leuchtet solange, bis Sie den Wasserkocher vom Sockel (6) heben, die Warmhaltetaste erneut drücken oder die 30 Minuten um sind.

**Hinweis:** Die Warmhaltetaste (9) kann vor, während und nach dem Aufwärmvorgang gedrückt werden.

## AUSSCHALTEN

- Ihr Wasserkocher besitzt einen automatischen EIN/AUS-Schalter und schaltet sich automatisch aus, sobald das Wasser kocht oder die gewünschte Temperatur erreicht ist.
- Sie können den Wasserkocher jederzeit ausschalten, indem Sie die EIN/AUS-Taste (7) drücken.  
Wenn Sie den Gerätekörper vom Sockel abnehmen, schaltet sich der Wasserkocher automatisch aus.

## WASSER AUSGIESSEN

- Halten Sie den Wasserkocher beim Handgriff, um ihn vom Sockel (6) abzunehmen. Achten Sie darauf, dass der Gerätekörper waagrecht bleibt, während Sie ihn vom Sockel (6) nehmen.
- Gießen Sie das Wasser bei geschlossenem Deckel (1) aus der Giessöffnung.

**Hinweis:** Seien Sie beim Ausgießen des Wassers vorsichtig, Sie können sich mit kochendem Wasser verbrühen.

## WASSERKOCHER WIEDER EINSCHALTEN

- Haben Sie den Wasserkocher von Hand ausgeschaltet, können Sie ihn jederzeit wieder einschalten.

**Hinweis:** Seien Sie äusserst vorsichtig beim Bedienen der Tasten, insbesondere des Temperaturwahlschalters (8). Die heisse Edelstahloberfläche des Wasserkochers kann bei unbeabsichtigtem Berühren Verbrennungen verursachen! Dasselbe gilt auch für alle anderen Teile aus Edelstahl wie zum Beispiel die Befestigung des Handgriffes.

## WARTUNG UND PFLEGE

### KALKFILTER

Kalk oder Kalzium ist ein natürlicher Stoff, der sich beim Kochen von «hartem» Wasser ablagert. Der Filter dient dazu, den Kalk im Wasserkocher zurückzuhalten.

### FILTER REINIGEN UND HERAUSNEHMEN

Der Filter muss regelmässig gereinigt werden. Er ist in den Gerätekörper eingerastet und kann entfernt werden, in dem Sie ihn nach oben aus dem Gerätekörper ziehen. Reinigen Sie ihn unter fliessendem Wasser durch bürsten mit einer weichen Bürste.

### WASSERKOCHER REINIGEN UND ENTKALKEN

Ziehen Sie vor der Reinigung immer den Stecker aus der Steckdose. Für die regelmässige Entfernung von Kalk aus dem Wasserkocher empfehlen wir die Verwendung von BODUM® Reiniger und Entkalker (Art.Nr. 05-3000CD2). Beachten Sie bitte die Anweisungen:

Füllen Sie 25g Pulver pro Liter Heisswasser ein und lösen Sie es unter Rühren auf. Lassen Sie die Lösung bis zu 30 Minuten im Wasserkocher stehen. Spülen Sie alle Teile gründlich aus.

- Die Garantie erlischt, wenn keine Entkalkungen durchgeführt werden.
- Verwenden Sie für die Reinigung der Aussenseite des Wasserkochers keine Chemikalien, Stahlwolle oder Scheuermittel.
- Reinigen Sie den Wasserkocher nur mit einem feuchten Tuch.
- Tauchen Sie das Gerät nie in Wasser: denken Sie daran, dass es sich um ein Elektrogerät handelt.

### AUFBEWAHRUNG

**Hinweis:** Trennen Sie den Wasserkocher immer vom Stromnetz, wenn Sie ihn nicht verwenden.

### TECHNISCHE DATEN

Nennspannung EURO	220-240 V ~50/60 Hz
Nennspannung USA	120 V/60 Hz
Nennleistung EURO	1850–2200 Watt
Nennleistung USA	1500 Watt
Kabellänge	ca. 80 cm / 31.5 inch
Fassungsvermögen	1.5 Liter / 51 fl. oz
Prüfzeichen	GS, CE, UL, CUL

## Umweltfreundliche Entsorgung



Alle Elektrogeräte dürfen nicht mehr zusammen mit dem Restmüll entsorgt werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Die Abgabe bei kommunalen Sammelstellen durch Privatpersonen ist kostenfrei. Die Besitzer von Altgeräten sind verpflichtet, die Geräte zu den Sammelstellen zu bringen oder bei einer entsprechenden Sammlung abzugeben. Mit diesem kleinen persönlichen Aufwand tragen Sie weiterhin dazu bei, dass wertvolle Rohstoffe recycelt und Schadstoffe gezielt behandelt werden können.



Geprüfte Sicherheit



Das ausgediente Gerät zu einer autorisierten Entsorgungsstelle bringen. (WEEE Direktive)



V = Volt

W = Watt

Hz = Hertz

~ = Wechselstrom

## SERVICE & GARANTIEBEDINGUNGEN

Alle BODUM® Produkte werden aus hochwertigen, langlebigen Materialien gefertigt. Müssen Teile jedoch einmal ersetzt werden, wenden Sie sich bitte an Ihren BODUM® Händler, ein BODUM® Geschäft, die BODUM® Generalvertretung in Ihrem Land oder besuchen Sie: [www.bodum.com](http://www.bodum.com)

**Garantie.** BODUM® gibt auf den «CHAMBORD» Wasserkocher mit Temperaturregler eine 2-jährige Garantie ab Kaufdatum für Materialfehler oder Funktionsstörungen, die auf Fehler in Herstellung oder Entwurf zurückzuführen sind. Wenn alle Garantiebedingungen erfüllt werden, ist die Reparatur kostenlos. Rückvergütungen sind nicht möglich.

**Garantiebedingungen.** Der Garantieschein ist beim Ankauf vollständig vom Verkäufer auszufüllen.

BODUM® gibt keine Garantie für Schäden, die auf nicht bestimmungsgemäße Verwendung, unrichtige Bedienung, normalen Verschleiss, mangelhafte oder unrichtige Pflege oder Wartungsarbeiten, falschen Betrieb, oder Hantieren durch nicht autorisierte Personen zurückzuführen sind.



# Bienvenue chez BODUM®

***Félicitations! Vous êtes à présent l'heureux propriétaire d'une bouilloire électrique CHAMBORD à sélecteur de température en acier inoxydable de BODUM®. Lisez attentivement ces instructions avant d'utiliser la bouilloire.***

## IMPORTANTES CONSIGNES DE SECURITE

- Lisez toutes les instructions avant d'utiliser l'appareil pour la première fois. Le non-respect des instructions et des consignes de sécurité peut vous exposer à des dangers.
- Après avoir déballé l'appareil, vérifiez qu'il n'est pas endommagé. En cas de doute, ne l'utilisez pas et prenez contact avec votre revendeur.
- Conservez les emballages (carton, sacs plastiques, etc.) hors de portée des enfants, qui risqueraient de se blesser ou de s'étouffer.
- Cet appareil est exclusivement destiné à un usage ménager. Ne l'utilisez en aucun cas à l'extérieur. Ne le placez jamais sur une cuisinière électrique ou à gaz ou à proximité ni dans un four chaud.
- Ne placez jamais la bouilloire sur une cuisinière électrique ou à gaz ou à proximité ni dans un four chaud.
- La bouilloire ne doit être utilisée qu'avec le socle fourni.
- Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommage ou de blessure faisant suite à une utilisation inappropriée ou abusive de l'appareil. N'utilisez en aucun cas l'appareil à d'autres fins que celles prévues.
- Ne laissez pas des enfants jouer avec l'appareil.
- Comme pour tout appareil électrique, une surveillance étroite est nécessaire en cas d'utilisation par des enfants ou par des personnes étrangères à la famille ou encore en leur présence.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par de jeunes enfants ou des personnes handicapées sauf sous la supervision d'une personne responsable qui puisse veiller au respect des consignes de sécurité.
- Ne touchez jamais l'appareil lorsque vous avez les mains humides ou mouillées. Ne touchez en aucun cas le cordon d'alimentation ou la fiche quand vous avez les mains mouillées.
- Ne touchez jamais des surfaces chaudes (en particulier la surface en acier inoxydable). Saisissez toujours la bouilloire par la poignée.
- N'utilisez aucun accessoire non recommandé par le fabricant de l'appareil.

Il peut en résulter un incendie, des décharges électriques ou des blessures.

- Ne remplissez pas la bouilloire d'eau lorsqu'elle se trouve sur le socle.
- Ne jamais remplir la bouilloire au-dessus du niveau «MAX».
- Vous risquez de vous brûler si vous ouvrez le couvercle pendant que l'eau est en train de bouillir.
- Lorsque la bouilloire est trop pleine, cela peut provoquer des projections d'eau bouillante.
- Ne jamais faire bouillir de l'eau sans le couvercle sur la bouilloire.
- Veuillez toujours à verser l'eau bouillante lentement et avec prudence et à ne pas incliner trop rapidement le bec verseur de la bouilloire.
- Évitez tout contact avec la vapeur s'échappant du couvercle lorsque l'eau bout ou juste après l'arrêt de la bouilloire.
- L'eau bouillante peut provoquer des brûlures.
- Ne déplacez l'appareil qu'avec une extrême prudence lorsqu'il contient de l'eau chaude.
- Comme pour tous les appareils électriques, évitez dans tous les cas de le plonger dans l'eau.
- Ne nettoyez l'appareil qu'au moyen d'un chiffon humide.
- Appuyez sur le bouton «OFF» et enlevez la fiche de la prise pour débrancher l'appareil.
- Débranchez toujours l'appareil en tirant sur la fiche et non sur le cordon.
- Ne laissez pas le cordon pendre d'une table ou d'un plan de travail ni entrer en contact avec des surfaces chaudes.
- Retirez la fiche de la prise si vous n'employez pas la bouilloire ou si vous la nettoyez. Laissez la bouilloire refroidir avant de la nettoyer.
- N'utilisez en aucun cas la bouilloire si le corps de l'appareil, le socle, le cordon ou la fiche est endommagée. Les dommages à l'appareil ne peuvent être réparés que par le fabricant ou un revendeur habilité, afin d'éviter tout danger.
- N'essayez jamais de brancher d'autres appareils sur le socle. Ne touchez pas au connecteur (un mécanisme de verrouillage spécial empêche l'accès aux connexions sous tension jusqu'à ce que la bouilloire soit posée sur le socle).
- Pour éviter un risque d'incendie ou d'électrocution, ne démontez pas la bouilloire ou le socle.
- L'appareil ne contient aucune pièce que l'utilisateur puisse réparer lui-même. Les réparations ne peuvent être effectuées que par des techniciens dûment habilités.

- Pour se protéger contre le feu, la décharge électrique et les dommages aux personnes, ne pas immerger le cordon, la prise, le récipient de la bouilloire et la base électrique dans l'eau ou tout autre liquide.

## INSTALLATION

- Placez l'appareil sur une surface stable et plane, en aucun cas sur une surface chaude, et d'office à l'écart de toute source de chaleur. La surface doit être sèche. Veillez à ce que l'appareil et le cordon soient hors de portée des enfants.
- Ne posez pas le socle sur une tablette ou une surface métallique pendant que l'appareil est en fonctionnement.
- Assurez-vous que la tension indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil est la même que la tension de secteur. Branchez l'appareil dans une prise correctement mise à la terre, avec une puissance de sortie minimale de 6 A. (Utilisez un dispositif de courant résiduel (DCR) ou demandez conseil à un électricien.) Pendant l'utilisation de l'appareil, assurez-vous de toujours avoir accès à la prise au cas où un problème surviendrait. Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'accident dû à une mauvaise mise à la terre ou une absence de mise à la terre de l'appareil.
- Si la prise ne convient pas à la fiche de votre appareil, faites-la changer par un électricien agréé.

## CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

### DESCRIPTION DE LA BOUILLOIRE

- 1 Couvercle
- 2 Filtre antitartre
- 3 Indicateur de niveau d'eau
- 4 Indicateur du niveau max. d'eau
- 5 Indicateur du niveau min. d'eau
- 6 Socle
- 7 Bouton ON/OFF
- 8 Sélecteur de température
- 9 Bouton de maintien au chaud

## INDICATIONS PARTICULIERES

### CORDON DE MISE SOUS TENSION

- Un court cordon de mise sous tension doit être fourni pour réduire le risque de s’emmêler ou de trébucher sur un long cordon.
- Des rallonges sont disponibles et peuvent être utilisées si l’utilisation se fait avec soin.
- Si une rallonge est utilisée, son voltage doit être au moins aussi grand que le voltage de l’appareil, si l’appareil est relié à la terre, la rallonge doit posséder un fil de terre de type 3. La rallonge doit être posée de telle sorte qu’elle ne pende pas le long du bord de la table ou du plan de travail, que les enfants ne puissent pas tirer dessus et que personne ne puisse s’y prendre les pieds.

### ARRET MANUEL DE LA BOUILLOIRE

Le bouton ON/OFF (7) vous permet d’arrêter également la bouilloire avant que l’eau n’ait atteint la température sélectionnée.

### ARRET DE SECURITE

La bouilloire est protégée contre les dommages qui pourraient être provoqués par un niveau d’eau insuffisant. Un dispositif d’arrêt de sécurité coupe

automatiquement l’alimentation électrique lorsque l’élément chauffant devient trop chaud.

Si vous constatez que la bouilloire tourne à vide, vous devez la laisser refroidir pendant 10 minutes, avant de la remplir de nouveau d’eau froide. Le système d’arrêt de sécurité se désactive automatiquement dès que la bouilloire a refroidi.

### AVANT TOUTE UTILISATION DE LA BOUILLOIRE

Avant d’utiliser la bouilloire pour la première fois, nettoyez-la en la remplissant complètement d’eau et en portant l’eau à ébullition. Jetez l’eau utilisée pour ce nettoyage.

## UTILISATION DE LA BOUILLOIRE

### REEMPLIR LA BOUILLOIRE

- Retirez la bouilloire de son socle (6).
- Ouvrez le couvercle (1), remplissez la bouilloire d'eau et refermez le couvercle.

**Ne mettez jamais moins de 0,5 l dans le réservoir et jamais plus de 1,5 l (ne pas dépasser le repère MAX). Vous éviterez ainsi que la bouilloire ne s'arrête avant que l'eau ne soit à ébullition ou avant que la température sélectionnée ne soit atteinte.**

### BRANCHER L'APPAREIL SUR LE SECTEUR

- Après avoir rempli la bouilloire, posez-la sur son socle (6). Veillez à ce que le corps de l'appareil repose correctement dans le contact du socle (6).
- Branchez l'appareil sur le secteur. Un signal acoustique retentit pour vous indiquer que l'appareil est prêt à être utilisé.
- Réglez à présent la température souhaitée de l'eau en tournant le sélecteur de température (8) et appuyez ensuite sur le bouton ON/OFF (7). Ce bouton clignote jusqu'à ce que la température souhaitée soit atteinte ou que l'eau ne se mette à bouillir. Il s'éteint ensuite.
- Un signal acoustique retentit dès que l'eau a atteint la température souhaitée. Vous pouvez à présent utiliser l'eau.

**Remarque:** si vous souhaitez changer la température pendant que l'eau chauffe, il vous suffit de régler la température souhaitée à l'aide du sélecteur de température (8) et de presser de nouveau le bouton ON/OFF (7).

**Remarque:** la température idéale dépend de la variété de thé utilisée. Si vous préparez une variété de thé délicate à une température trop élevée, elle peut libérer des tannins. Avec la bouilloire BODUM® à sélecteur de température, vous pouvez préparer n'importe quelle variété de thé avec tout le ménagement qui s'impose.

Vous avez le choix entre cinq températures:  
60°C – 70°C – 80°C – 90°C – eau bouillante

## FONCTION DE MAINTIEN AU CHAUD

- Pour maintenir la température souhaitée pendant 30 minutes, pressez le bouton de maintien au chaud (9).
- Le bouton de maintien au chaud reste allumé jusqu'à ce que vous enleviez la bouilloire de son socle (6) ou que vous pressiez de nouveau le bouton de maintien au chaud ou bien sûr au bout des 30 minutes.

**Remarque:** le bouton de maintien au chaud (9) peut être pressé avant, pendant ou après le cycle de chauffe.

## ARRÊTER L'APPAREIL

- Votre bouilloire possède un bouton ON/OFF automatique et s'arrête automatiquement dès que l'eau bout ou que la température souhaitée est atteinte.
- Vous pouvez arrêter la bouilloire à tout moment en pressant le bouton ON/OFF (7). Si vous retirez le corps de l'appareil du socle, la bouilloire s'arrête automatiquement.

## VERSER L'EAU

- Tenez la bouilloire par la poignée pour la retirer de son socle (6). Veillez à ce que le corps de l'appareil reste bien vertical pendant que vous le retirez du socle(6).
- Versez l'eau par le bec verseur couvercle (1) fermé.

**Remarque:** soyez très prudent lorsque vous versez l'eau. Vous pourriez vous brûler au contact de l'eau bouillante.

## REMETTRE EN MARCHÉ LA BOUILLOIRE

- Si vous avez arrêté la bouilloire manuellement, vous pouvez la remettre en marche à tout moment.

## ENTRETIEN

### FILTRE ANTITARTRE

Le tartre est une substance naturelle qui se forme lorsque l'on porte à ébullition de l'eau dure. Le filtre sert à retenir le tartre dans la bouilloire.

### NETTOYAGE ET DEPOSE DU FILTRE

Il est important de nettoyer régulièrement le filtre. Le filtre est logé dans le corps de l'appareil. Pour le retirer du corps de l'appareil, il faut l'en extraire en tirant dessus vers le haut. Nettoyez-le délicatement à l'eau claire à l'aide d'une brosse douce.

### NETTOYAGE ET DETARTRAGE DE LA BOUILLOIRE

Débranchez toujours la prise avant le nettoyage. Pour un détartrage régulier de la bouilloire, nous recommandons d'utiliser le nettoyeur et détartrant BODUM® (art.no. 05-3000CD2). Veuillez suivre les instructions suivantes :

Ajoutez 25g de poudre pour 1l d'eau chaude. Remuez pour dissoudre. Laissez la solution dans un récipient pendant 30 minutes. Rincez à fond.

- Le manque de détartrage peut annuler la garantie.
- N'utilisez jamais de produits chimiques, de paille de fer ou d'agents abrasifs pour nettoyer l'extérieur de la bouilloire.
- Ne nettoyez l'appareil qu'en utilisant un chiffon humide.
- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau: rappelez-vous que c'est un appareil électrique.

### ENTREPOSAGE

- Vous pouvez ranger la longueur superflue du cordon dans le compartiment prévu (6) à cet effet dans le socle (5).

Remarque: veillez à couper l'alimentation électrique si vous n'utilisez pas la bouilloire.

## CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Voltage nominal EURO	220-240 V ~50/60 Hz
Voltage nominal USA	120 V/60 Hz
Puissance nominal EURO	1850–2200 Watt
Puissance nominal USA	1500 Watt
Longueur du cordon	ca. 80 cm/31.5 inch
Contenance	1.5 Liter/51 fl. oz
Certifications	GS, CE, UL, CUL

## SERVICE APRÈS-VENTE & GARANTIE

Tous les produits BODUM® sont fabriqués avec des matériaux de qualité très solides. S'il fallait quand même remplacer certaines pièces, vous trouveriez tous les renseignements nécessaires auprès de votre revendeur BODUM®, d'un BODUM® SHOP, de la représentation BODUM® dans votre pays ou encore sur notre site web, à l'adresse [www.bodum.com](http://www.bodum.com)

**Garantie.** BODUM® octroie une garantie de 2 ans à compter de la date d'achat sur la bouilloire «CHAMBORD» à sélecteur de température. Cette garantie couvre les vices de matériau ainsi que les dysfonctionnements résultant de vices de fabrication ou de conception.

**Conditions de garantie.** Le certificat de garantie doit être dûment complété par le vendeur au moment de l'achat. Les interventions en garantie ne peuvent être assurées que par des centres BODUM® agréés.

BODUM® décline toute responsabilité en cas de dommages résultant d'une utilisation autre que celles prévues, d'une manipulation inadéquate, d'une usure normale, d'un entretien incomplet ou incorrect ou d'une intervention ou réparation réalisée par une personne non autorisée.



## Velkommen hos BODUM®

***Tillykke med dit købt! Du er nu den lykkelige ejer af en CHAMBORD el-kedel af rustfrit stål med temperaturregulator fra BODUM®. Du bør læse denne brugsanvisning grundigt, før kedlen tages i brug.***

## VIGTIGE SIKKERHEDSREGLER

- Læs alle instruktionerne, inden apparatet tages i brug første gang. Der kan opstå farlige situationer, hvis instrukserne og sikkerhedsforanstaltningerne ikke følges.
- Efter udpakning kontrolleres det, at apparatet er intakt. I tvivlstilfælde må apparatet ikke bruges, og der skal rettes henvendelse til forhandleren.
- Opbevar emballagen (karton, plastposer osv.) utilgængeligt for børn (fare for kvælning eller skader).
- Dette apparat er udelukkende beregnet til husholdnings brug. Anvend ikke apparatet udendørs. Anbring ikke apparatet på eller i nærheden af et gas- eller elkomfur eller i en varm ovn.
- Anbring ikke kedlen på eller i nærheden af et varmt gas- eller elkomfur eller i en varm ovn.
- Kedlen må kun bruges sammen med den medfølgende kontaktplade.
- Producenten kan ikke holdes ansvarlig for person- eller tingskade som følge af ukorrekt eller ufornuftig anvendelse. Brug kun apparatet til det, det er beregnet til.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Vær særlig opmærksom, hvis apparatet anvendes af eller i nærheden af børn eller personer, som ikke er bekendt med den korrekte anvendelse.
- Dette apparat må ikke anvendes af børn eller svagelige personer, medmindre de overvåges af en ansvarlig person, som sikrer, at de anvender apparatet på sikker vis.
- Kedlen må ikke berøres med fugtige eller våde hænder. Undgå at røre ved ledningen eller stikket med våde hænder.
- Undgå at berøre de varme flader (især den rustfri stålflade). Kedlen bør kun løftes i håndtaget.
- Brug ikke tilbehør, som ikke er anbefalet af producenten. Dette kan medføre brand, elektrisk stød eller personskader.
- Kedlen må aldrig fyldes med vand, mens den står på baseenheden.
- Fyld aldrig kedel over "MAX"-markeringen.
- Der er risiko for skoldning, hvis låget løftes af, mens kedlen er i brug.
- Hvis kedlen overfyldes, er der risiko for, at kogende vand kan sprøjte ud.

- Sørg altid for, at låget er på, når du koger vand.
- Sørg altid for at hælde det kogende vand langsomt og forsigtigt ud, og undgå at hældetuden vippes for hurtigt.
- For at undgå skoldning bør du undgå kontakt med den damp, der stiger ud af åbningen i det hængslede låg, mens der koges vand, og lige efter at kedlen er slået fra. Låget skal åbnes forsigtigt, hvis du ønsker at fylde mere vand på kedlen, mens den stadig er varm.
- Kogende vand kan forårsage forbrændinger.
- Løft kedlen forsigtigt, når den indeholder varmt vand.
- Nedsenk aldrig kedlen i vand. Husk, at det er en elektrisk kedel.
- Rengør kun kedlen med en fugtig klud.
- Tryk på knappen «SLUK», og træk stikket ud af kontakten for at slukke for el-kedlen.
- Træk altid stikket ud af kedlen ved at holde i stikket, ikke i ledningen.
- Lad ikke ledningen hænge ud over bordkanten eller komme i kontakt med varme flader.
- Træk stikket ud af kontakten, når kedlen ikke er i brug, samt før den rengøres. Lad kedlen køle af, før den rengøres.
- Apparatet må ikke bruges, hvis kedlen, baseenheden, ledningen eller stikket er beskadiget. For at undgå fare må apparatet kun repareres af producenten eller en autoriseret forhandler.
- Forsøg aldrig at tilslutte andre apparater til den ledningsfri baseenhed eller at manipulere med stikforbindelsen (de samvirkende specialklapper er konstrueret, så der kun er adgang til de strømførende ben, når kedlen står på baseenheden).
- For at undgå fare for brand eller elektrisk stød må vand kedlen eller baseenheden ikke demonteres.

## INSTALLATION

- Placer apparatet på et stabilt, plant underlag, som ikke må være varmt eller befinde sig i nærheden af en varmekilde. Underlaget skal være tørt. Opbevar apparatet og ledningen utilgængeligt for børn.
- Når kedlen er i brug, må kontaktpladen ikke placeres på en metalbakke eller en metaloverflade.

- Kontrollér, at spændingsangivelsen på mærkepladen stemmer overens med netspændingen i dit hjem. Tilslut kun apparatet til en stikkontakt med jordforbindelse og med en udgangsspænding på mindst 6A. (Kontakt en elektriker, hvis der anvendes en fejlstrømsafbryder (RCD)). Mens apparatet er i brug, skal der være adgang til ledningen, hvis der skulle opstå en nødsituation. Producenten kan ikke holdes ansvarlig for ulykker, som skyldes forkert eller manglende jording af apparatet.
- Hvis stikkontakten ikke passer til stikket på apparatet, skal den udskiftes af en autoriseret elektriker.

## GEM DENNE BRUGSANVISNING

### KEDLENS DELE

- 1 Hængslet låg
- 2 Kalkfilter
- 3 Vandstandsmåler
- 4 Max-vandstandsindikator
- 5 Min-vandstandsindikator
- 6 Baseenhed
- 7 TÆND/SLUK-knap
- 8 Knappen til valg af temperatur
- 9 Varmholdningsknappen

### SÆRLIGE ANVISNINGER

#### NETLEDNING

- Kedlen leveres med en kort netledning for at nedsætte risikoen for at blive viklet ind i eller falde over ledningen.
- Det er muligt at købe en forlængerledning, men ved brug af en sådan, skal der udvises ekstra forsigtighed.
- Ved brug af forlængerledning skal forlængerledningens mærkestrøm være mindst lige så høj som kedlens elektriske mærkestrøm. Hvis kedlen er jordforbundet, skal ledningen være forsynet med et trebenet jordstik. Forlængerledningen må ikke hænge ud over bordpladen, så børn kan hive i den, eller man kan falde over den.

#### SÅDAN SLUKKES KEDLEN MANUELT

El-kedlen kan også slukkes med TÆND/SLUK-knappen (7), inden vandet har opnået den ønskede temperatur.

#### SIKKERHEDSAFBRYDER

Kedlen er beskyttet mod skader som følge af brug med for lille vandmængde. En sikkerhedsafbryder udløses automatisk, og strømmen slås fra, hvis varmeelementet overophedes.

Hvis kedlen koger tør under brug, skal den køle ned i 10 minutter, før den igen fyldes med koldt vand. Sikkerhedsafbryderen nulstilles automatisk, når den er kølet af.

## FØR KEDLEN TAGES I BRUG

Før kedlen tages i brug, skal den rengøres. Den gør du ved at fylde den helt op (til MAX-mærket) med vand, koge vandet og kassere det.

## SÅDAN ANVENDES EL-KEDLEN

### FYLDNING AF EL-KEDLEN

- Tag kanden ud af soklen (6).
- Luk låget (1) op, fyld vand i kanden, og luk låget igen.

Der må ikke fyldes mindre end 0,5 l eller mere end 1,5 l vand i el-kedlen (ikke højere end MAX-markeringen). På denne måde undgås det, at el-kedlen slukker, inden vandet koger, eller inden den ønskede vandtemperatur er nået.

### TILSLUTNING AF STRØMFORSYNING

- Placer kanden i soklen (6), når den er fyldt med vand. Sørg for, at kanden bliver placeret korrekt på kontaktenheden i soklen (6).
- Tilslut el-kedlen til strømnettet - der lyder et akustisk signal, som signalerer, at den er klar til brug.
- Vælg nu den ønskede vandtemperatur ved at dreje på knappen til valg af temperatur (8), og tryk derefter på TÆND/SLUK-knappen (7). TÆND/SLUK-knappen blinker, til vandet har nået den ønskede temperatur, eller når vandet koger, hvorefter den slukkes.
- Så snart vandet har nået den ønskede temperatur, lyder der et akustisk signal, og vandet er klar til brug.

**Bemærk:** Hvis du i løbet af opvarmningsfasen ønsker at indstille en anden vandtemperatur, kan denne temperatur ganske enkelt vælges med knappen til valg af temperatur (8), hvorefter der trykkes på TÆND/SLUK-knappen (7) igen.

**Bemærk:** Den optimale bryggetemperatur varierer for de forskellige tesorter. Hvis en sart tesort bliver brygget med for varmt vand, kan der blive frigjort bitterstoffer. Med BODUM® el-kedlen med temperaturregulator kan alle tesorter tilberedes optimalt.

Der kan vælges mellem fem forskellige temperaturer: (60°C, 70°C, 80°C, 90°C og kogende)

## VARMHOLDNINGSFUNKTION

- Når der trykkes på varmholdningsknappen (9), holdes vandet varmt på den ønskede temperatur i 30 minutter.
- Varmholdningsknappen lyser, indtil el-kedlen løftes ud af soklen (6), til der igen trykkes på varmholdningsknappen, eller til de 30 minutter er gået.

**Bemærk:** Der kan både trykkes på varmholdningsknappen (9) inden opvarmningen starter, under opvarmningen, og når den er afsluttet.

## SLUKKE EL-KEDLEN

- El-kedlen er forsynet med en automatisk TÆND/SLUK-afbryder, som automatisk slukker apparatet, når den ønskede temperatur er nået.
- Du kan dog når som helst slukke for el-kedlen ved at trykke på TÆND/SLUK-knappen (7).  
El-kedlen slukkes automatisk, når kanden tages ud af soklen.

## HÆLDNING AF VAND

- Hold i el-kedlens håndtag, og tag den ud af soklen (6). Kanden skal være lodret, mens den tages ud af soklen (6).
- Hæld vandet ud af hældetuden med lukket låg (1).

**Bemærk:** Vær forsigtig, mens vandet hældes ud, for man kan skolde sig med kogende vand.

## TÆNDE FOR EL-KEDLEN

- Når el-kedlen er slukket manuelt, kan den når som helst tændes igen.

## RENGØRING OG AFKALKNING AF KEDEL

Tag altid stikket ud af stikkontakten før rengøring. Til regelmæssig fjernelse af kalk fra kedlen anbefaler vi BODUM® rengørings- og afkalkningsmiddel (vare-nr. 05-3000CD2). Følg nedenstående anvisninger:

Tilsæt 25g pulver for hver 1l varmt vand. Rør rundt for at opløse det. Lad opløsningen være i kedlen i op til 30 minutter. Rengør alle dele grundigt.

- Hvis afkalkning udelades, kan garantien bortfalde.
- Brug aldrig kemikalier, ståluld eller slibemidler til rengøring af kedlens yderside.
- Rengør kun kedlen med en fugtig klud.
- Kedlen må ikke nedsænkes i vand: Dette er vigtigt at huske på i forbindelse med elektriske apparater.

## OPBEVARING

- Overskydende ledning kan rulles op på ledningsholderen (6) i baseenheden (5).

**Bemærk!** Sørg for, at strømmen er koblet fra, når du ikke bruger kedlen.

## TEKNISKE DATA

Nominal spænding EU	220-240 V ~50/60 Hz
Nominal spænding USA	120 V/60 Hz
Nominal strømstyrke EU	1850–2200 Watt
Nominal strømstyrke USA	1500 Watt
Ledningslængde	ca. 80 cm / 31.5 inch
Kedlens kapacitet	1.5 Liter / 51 fl. oz
Certificering	GS, CE, UL, CUL

## SERVICE & GARANTIBESTEMMELSER

Alle BODUM® produkter er fremstillet af holdbare højkvalitetsmaterialer. Skulle det alligevel blive nødvendigt at udskifte dele, står efterfølgende steder gerne til rådighed med nærmere oplysninger: Deres BODUM® forhandler-BODUM® SHOP-BODUM® agenturer i de enkelte lande, eller vores Homepage under adressen: [www.bodum.com](http://www.bodum.com)

**Garanti.** BODUM® yder 2 års garanti på «CHAMBORD» el-kedlen regnet fra købsdatoen. Garantien omfatter materialefejl eller funktionsfejl, som skyldes fejl i produktionen eller i konstruktionen.

**Betingelser for garantiydelse.** Garantibeviset skal udfyldes komplet af forhandleren på købstidspunktet.

Garantiydelse må kun udføres af værksteder, der er autoriseret dertil af BODUM®.

BODUM® yder ingen garanti for skader, der kan henføres til utilsigtet anvendelse, ukyndig håndtering, normal slitage, unkladet eller forkert pleje og vedligeholdelse, forkert betjening og indgreb i apparatet af ikke-autoriserede personer.

# CHAMBORD

## Bienvenido a BODUM®

***Usted es ahora ella feliz propietaria de un hervidor de agua eléctrico CHAMBORD de BODUM®, fabricado en acero inoxidable de alta calidad y provisto de un dispositivo de regulación de la temperatura. Le rogamos leer atentamente estas instrucciones antes de usar su hervidor de agua.***

## MEDIDAS IMPORTANTES DE SEGURIDAD

- Antes de usar el molinillo de café por primera vez, le rogamos lea atentamente todas estas instrucciones. El uso del aparato puede ser peligroso si no se observan estas instrucciones y las medidas de seguridad.
- Controle el aparato tras extraerlo del embalaje para comprobar que no presenta daños. En caso de duda, no lo use y contacte con la tienda distribuidora.
- Conserve el material de embalaje (cartón, bolsas de plástico, etc.) fuera del alcance de los niños (peligro de asfixia o lesiones).
- Este aparato ha sido concebido para uso exclusivamente doméstico en interiores. No lo utilice nunca al aire libre. No lo coloque sobre o cerca de quemadores de gas o placas eléctricas ni en un horno caliente.
- No coloque el hervidor sobre o cerca de un quemador de gas o eléctrico caliente, ni tampoco sobre un horno calentado.
- El hervidor sólo debe utilizarse con la base suministrada.
- El fabricante rechaza toda responsabilidad por daños o lesiones debidos al uso incorrecto o inconsciente del aparato. No utilice el molinillo para otro uso que el previsto.
- No permita que los niños jueguen con el aparato.
- Es necesario vigilar atentamente el aparato, si es utilizado en lugares donde hay niños o por personas no familiarizadas con su uso.
- Este aparato no debe ser usado por niños pequeños ni por personas discapacitadas, salvo bajo la atenta vigilancia de una persona responsable, para asegurar que lo utilizan de forma segura.
- Jamás toque el aparato con las manos húmedas. No toque el cable de alimentación o enchufe con las manos húmedas.
- No toque superficies calientes (en especial la superficie de acero inoxidable). Levante el hervidor sólo por el asa.
- No use accesorios no recomendados por el fabricante. Esto puede causar incendios, electrocuciones o lesiones personales.

- Nunca llene el hervidor con agua mientras éste se encuentra sobre la base.
- No llene el hervidor por encima de la marca «MAX».
- Pueden producirse quemaduras si se levanta la tapa mientras hierve el agua. Si se llena excesivamente el hervidor, puede salpicar agua hirviendo.
- Jamás hierva agua sin la cubierta puesta.
- Actúe siempre con precaución al verter agua caliente con el hervidor. Proceda despacio y con cuidado, inclinando lentamente el vertedor.
- Para prevenir el riesgo de quemaduras, evite el contacto con el vapor que sale por la la tapa mientras hierve el agua o inmediatamente después de apagar el aparato. Tenga cuidado al abrir la tapa para añadir agua, si el hervidor todavía está caliente.
- El agua hirviendo puede causar quemaduras.
- Mueva el aparato con sumo cuidado cuando contiene agua caliente.
- Jamás sumerja el aparato en agua. Recuerde que se trata de un aparato eléctrico.
- Limpie el aparato sólo con un paño húmedo.
- Pulse el interruptor de apagado «OFF» y retire el enchufe del tomacorriente para apagar el hervidor.
- Siempre desenchufe el aparato sujetando el enchufe y no el cable.
- No deje el cable colgando sobre el borde de la mesa o barra, ni permita que toque superficies calientes.
- Desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente de la pared cuando no usa el hervidor y antes de limpiarlo. Espere hasta que el hervidor se enfríe antes de limpiarlo.
- No use nunca el hervidor si el cuerpo del aparato, la base, el cable de alimentación o el enchufe están averiados. Para excluir riesgos, todo daño en el aparato debe ser reparado exclusivamente por el fabricante o un agente autorizado.
- Nunca intente conectar ningún otro aparato a la base ni manipular el conector de ninguna forma (el diseño especial de los obturadores de retención impide el acceso a las clavijas con corriente, mientras el hervidor no está fijado en la base).
- Para evitar el riesgo de incendios o electrocución, no debe desarmar el hervidor de agua ni la base.
- Para proteger del fuego, descargas eléctricas o heridas, no sumerja el cable, el enchufe y la base en agua o otras sustancias líquidas.



## INSTALACIÓN

- Coloque el aparato sobre una superficie plana y estable, que no esté caliente ni cerca de una fuente de calor. La superficie debe estar seca. Mantenga el aparato y el cable de alimentación fuera del alcance de los niños.
- Al usar el aparato, no coloque la base sobre una bandeja metálica o superficie metálica.
- Asegúrese de que la tensión indicada en el aparato coincide con la de la red eléctrica en su hogar. Conecte el aparato sólo a una toma de corriente puesta a tierra con una potencia mínima de 6A. (para el uso de un dispositivo protector de corriente residual (RCD) consulte a un electricista.) Cuando se usa el aparato, el enchufe de alimentación deben estar bien accesible para proceder en caso de urgencia. El fabricante rechaza toda responsabilidad de accidentes causados por una puesta a tierra defectuosa o por la falta de puesta a tierra del aparato.
- Si la toma de corriente no es adecuada para el enchufe del aparato, solicite a un electricista autorizado que cambie la toma.

## CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

### COMPONENTES DEL HERVIDOR

- 1 Tapa articulada
- 2 Filtro de partículas de sarro
- 3 Indicador del nivel de agua
- 4 Indicador de nivel max de agua
- 5 Indicador de nivel min de agua
- 6 Base
- 7 Interruptor de encendido y apagado (ON/OFF)
- 8 Selector de la temperatura
- 9 Botón mantener caliente

### INSTRUCCIONES ESPECIALES

#### CABLE DE ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA

- Se suministra un cable de alimentación eléctrica corto para reducir el riesgo de enredarse o tropezarse con un cable de mayor longitud.
- Se dispone de cables de extensión, los cuales pueden emplearse con la precaución necesaria.
- Si se utiliza un cable de extensión, la potencia eléctrica del cable de extensión indicada debe ser como mínimo tan grande como la potencia eléctrica del aparato. Si el aparato

es del tipo con toma de tierra, el cable de extensión debe ser un cable de 3 hilos. El cable más largo debe disponerse de tal forma que no cuelgue sobre el borde de la barra o de la mesa, donde pueda ser tirado por niños o alguien pueda tropezarse con el cable.

### DESCONEXIÓN MANUAL DEL HERVIDOR

Con el interruptor de encendido y apagado (ON/OFF) (7) usted también puede desconectar el aparato antes de que el agua alcance la temperatura deseada.

### DESCONEXIÓN DE SEGURIDAD

El hervidor está protegido de los daños resultantes del uso con un volumen insuficiente de agua. Un mecanismo de seguridad desconecta automáticamente la alimentación eléctrica si se calienta excesivamente el elemento calefactor.

Si el hervidor llegara a funcionar sin agua, déjelo enfriar durante unos 10 minutos antes de volver a llenarlo con agua fría. La desconexión de seguridad se desactivará automáticamente cuando el aparato se enfríe.

### ANTES DEL PRIMER USO

Lave el hervidor antes del primer uso, llenándolo completamente con agua (hasta la marca MAX). Hierva el agua y deséchela después.

## CÓMO UTILIZAR EL HERVIDOR DE AGUA

### LLENAR

- Retire el cuerpo del aparato de la base (6).
- Abra la tapa (+), llene el hervidor con agua y ciérrelo de nuevo con la tapa.

Llene el hervidor con 0.5l de agua como mínimo y con no más de 1,5l (pero nunca por encima de la marca MAX). De esta forma, evitará que el hervidor se desconecte antes de que el agua hierva o alcance la temperatura deseada.

### CONECTAR A LA RED

- Después de llenar con agua el hervidor, coloque de nuevo el cuerpo sobre la base (6). Preste atención al asiento correcto del cuerpo del hervidor sobre la unidad de contacto en la base (6).
- Conecte el aparato a la red. Oirá entonces una señal acústica que le indica que el hervidor está listo para funcionar.

- Seleccione la temperatura a la que desea calentar el agua. Gire el selector de la temperatura (8) y pulse después el interruptor de encendido y apagado (ON/OFF) (7). El interruptor parpadea hasta que el agua alcanza la temperatura seleccionada o comienza a hervir, y después se apaga.
- Una vez que el agua ha alcanzado la temperatura deseada, suena una señal acústica indicándole que el agua está lista para el uso.

**Indicación:** Si desea modificar la temperatura ajustada mientras el agua se está calentando, solamente debe seleccionar una nueva temperatura con el selector (8) y pulsar de nuevo el interruptor de encendido y apagado (7).

**Indicación:** la temperatura de infusión varía según el tipo de té. Si el agua está demasiado caliente para una variedad de té delicada, la infusión puede desarrollar un sabor amargo. Con el hervidor de agua BODUM® con regulación de temperatura, usted puede preparar cualquier variedad de té a la temperatura ideal.

Para ello tiene la posibilidad de seleccionar cinco temperaturas diferentes: (60°C; 70°C; 80°C; 90°C y ebullición)

### MANTENER CALIENTE EL AGUA

- Para mantener el agua a la temperatura deseada durante 30 minutos, pulse el botón Mantener caliente (9).
- El botón permanece encendido hasta que usted retira el hervidor de la base (6), hasta que pulsa de nuevo el botón Mantener caliente, o durante 30 minutos.

**Indicación:** usted puede pulsar el botón Mantener caliente (9) antes, durante y después del proceso de calentamiento del agua.

### DESCONECTAR

- Su hervidor de agua posee un interruptor automático de encendido y apagado que desconecta automáticamente al aparato cuando el agua hierve o ha alcanzado la temperatura deseada.
- Usted puede apagar el aparato en cualquier momento, pulsando el interruptor de encendido y apagado (ON/OFF) (7). Al retirar de la base el cuerpo del hervidor, el aparato se desconecta automáticamente.

## VERTER EL AGUA

- Sostenga el hervidor por el asa para levantarlo de la base (6). No incline el cuerpo del hervidor al retirarlo de la base (6).
- Con la tapa del hervidor cerrada (1), vierta el agua por el pico de vertido.

**Indicación:** proceda con cuidado al verter el agua para evitar quemaduras con el líquido muy caliente.

## CONECTAR DE NUEVO EL HERVIDOR

- Usted puede conectar de nuevo el hervidor de agua, después de haberlo desconectado.

## CUIDADO Y MANTENIMIENTO

### FILTRO DE PARTÍCULAS DE SARRO

El sarro, o calcio, es una sustancia natural que se forma al hervir aguas duras. El filtro retiene las partículas de sarro que se forman en el hervidor.

### LIMPIEZA Y EXTRACCIÓN DEL FILTRO

Es importante limpiar periódicamente el filtro. El filtro se ajusta a presión en la tapa y se puede retirar tirando de él hacia abajo para separarlo de la tapa. El filtro se puede limpiar con un cepillo suave bajo un chorro de agua.

### LIMPIEZA Y DESCALCIFICACIÓN DEL HERVIDOR

Antes de limpiar el hervidor, siempre desconecte el enchufe de la red. Para la limpieza regular de sedimentos del hervidor, recomendamos utilizar el limpiador y descalcificador BODUM® (art. no. 05-3000CD2). Siga las siguientes instrucciones:

Agregue 25g de polvo por cada 1l (34oz) de agua caliente. Remueva para disolver el polvo. Mantenga la solución en el recipiente hasta por 30 minutos. Enjuague todas las piezas cuidadosamente.

- El omitir la descalcificación podría invalidar la garantía.
- Jamás emplee productos químicos, estropajo de acero o agentes abrasivos para limpiar el exterior del hervidor.
- Limpie el aparato sólo con un paño húmedo.
- Jamás sumerja el aparato en agua. Recuerde que se trata de un aparato eléctrico.

### FICHA TÉCNICA

Tensión nominal EURO	220-240 V ~50/60Hz
Tensión nominal USA	120 V/60 Hz
Potencia nominal EURO	1850–2200 Watt
Potencia nominal USA	1500 Watt
Longitud del cable	ca. 80cm/31.5 inch
Capacidad del hervidor	1.5 Liter/51 fl.oz
Certificación	GS, CE, UL, CUL

## CONDICIONES DE LA GARANTÍA Y SERVICIO

Todos los productos BODUM® se fabrican con materiales duraderos de alta calidad. No obstante, si fuera necesario sustituir algún componente, póngase en contacto con: Su vendedor BODUM® autorizado, el establecimiento BODUM®, el representante de BODUM® en su país, o nuestra página web [www.bodum.com](http://www.bodum.com)

**Garantía:** BODUM® concede para el hervidor de agua «CHAMBORD» con regulación de temperatura una garantía de 2 años a partir de la fecha de compra. Esta garantía cubre vicios de material o desperfectos de funcionamiento que se deben a defectos de fabricación o de diseño.

**Requisitos de la garantía:** El vendedor debe rellenar el certificado de garantía en el momento de la compra. Sólo los representantes autorizados de BODUM® pueden llevar a cabo reparaciones en garantía.

BODUM® no ofrece ninguna garantía por daños que puedan atribuirse a usos para los que la unidad no ha sido concebida, a manejo incorrecto, uso y desgaste normales, mantenimiento o reparaciones inadecuados o incorrectos, utilización incorrecta o manipulación por personas no autorizadas.

# Benvenuti alla BODUM®

***Congratulazioni! Ora siete gli orgogliosi proprietari di un bollitore elettrico in acciaio inossidabile con termostato CHAMBORD della BODUM®. Prima di utilizzare il bollitore, leggete attentamente le presenti istruzioni.***

## AVVERTENZE DI SICUREZZA IMPORTANTI

- Prima di mettere in funzione questo apparecchio per la prima volta, leggere tutte le istruzioni. La mancata osservanza delle istruzioni e delle avvertenze di sicurezza può creare situazioni pericolose.
- Dopo avere disimballato l'apparecchio, controllare che non sia danneggiato. In caso di dubbio, non utilizzarlo e contattare il rivenditore.
- Tenere fuori dalla portata dei bambini tutti i materiali di imballaggio (cartone, sacchetti di plastica, ecc.) (pericolo di soffocamento o lesioni).
- Questo apparecchio è stato progettato esclusivamente per uso domestico. Non va utilizzato all'esterno. Non collocarlo mai su o vicino a un fornello a gas o elettrico caldo né in un forno caldo.
- Non collocarlo mai su o vicino a un fornello a gas o elettrico caldo né in un forno caldo.
- Il bollitore può essere utilizzato esclusivamente con la base fornita.
- Il produttore declina qualsiasi responsabilità per i danni o le lesioni causati da un uso improprio o irragionevole. Non usare l'apparecchio per scopi diversi da quello previsto.
- Non permettere ai bambini di giocare con l'apparecchio.
- È richiesta una stretta vigilanza quando un apparecchio viene utilizzato da o vicino a bambini o da persone estranee.
- Questo apparecchio non è stato progettato per l'uso da parte di bambini o persone invalide, se non sotto la vigilanza di una persona responsabile per garantire che sia usato in modo sicuro.
- Non toccare mai l'apparecchio con le mani umide o bagnate. Non toccare con le mani bagnate il cavo di alimentazione o la spina.
- Non toccare le superfici calde (specialmente la superficie di acciaio inossidabile). Prendere il bollitore unicamente per il manico.
- Non utilizzare accessori non consigliati dal produttore. Ciò potrebbe causare incendi, folgorazioni o lesioni.

- Non riempire di acqua il bollitore quando è sulla base.
- Non riempire mai il bollitore al di sopra della marca «MAX».
- Se si apre il coperchio mentre l'acqua sta bollendo, si corre il rischio di scottarsi. Se il bollitore è troppo pieno, l'acqua bollente potrebbe schizzare fuori.
- Non fare mai bollire l'acqua senza mettere il coperchio.
- Avere cura di versare l'acqua bollente lentamente e con cautela, senza inclinare il bollitore troppo velocemente.
- Per non scottarsi, evitare il contatto con il vapore che fuoriesce dal coperchio quando l'acqua sta bollendo o appena il bollitore si è spento. Fare attenzione quando si apre il coperchio, se il bollitore è ancora caldo e lo si vuole riempire di acqua.
- L'acqua bollente può causare ustioni.
- Non immergere mai il bollitore in acqua, si tratta di un apparecchio elettrico.
- Pulire l'apparecchio utilizzando esclusivamente un panno umido.
- Per spegnere il bollitore premere il tasto «OFF» e staccare la spina dalla presa.
- Per disconnettere l'apparecchio tirare sempre la spina, non il cavo.
- Non lasciare che il cavo penzoli oltre il bordo del tavolo o del banco né che tocchi superfici calde.
- Staccare la spina dalla presa di corrente quando il bollitore non è in uso o prima di pulirlo. Lasciare che il bollitore si raffreddi prima di pulirlo.
- Non utilizzare il bollitore, se il corpo dello stesso, la base, il cavo elettrico o la spina sono danneggiati. Per evitare pericoli, il bollitore può essere riparato esclusivamente dal produttore o da un rivenditore autorizzato.
- Non cercare mai di collegare altri apparecchi alla base cordless ed evitare di compiere manipolazioni improprie con il connettore (un dispositivo speciale impedisce di toccare i contatti sotto tensione, finché il bollitore non si trova sulla base).
- Per evitare il rischio di incendio o di folgorazione, non smontare mai il bollitore né la base.

## INSTALLAZIONE

- Collocare l'apparecchio su una superficie piana stabile che non sia calda né vicina a una fonte di calore. La superficie deve essere asciutta. Tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini.
- Durante l'uso non posare mai la base su un vassoio o altre superfici di metallo.
- Assicurarsi che il voltaggio indicato sulla targhetta dell'apparecchio corrisponda alla tensione di rete della casa.



Collegare l'apparecchio esclusivamente a una presa debitamente messa a terra con una corrente minima di 6A. (Utilizzare un interruttore differenziale/chiedere consiglio a un elettricista). Quando si usa l'apparecchio, la spina del cavo di alimentazione deve essere accessibile in caso di emergenza. Il produttore declina qualsiasi responsabilità per gli incidenti causati da una messa a terra dell'apparecchio difettosa o inesistente.

- Se la presa non corrisponde alla spina dell'apparecchio, fare sostituire la presa da un elettricista autorizzato.

## CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

### DESCRIZIONE GENERALE DEL BOLLITORE

- 1 Coperchio a cerniera
- 2 Filtro anticalcare
- 3 Indicatore di livello
- 4 Indicatore del livello massimo dell'acqua
- 5 Indicatore del livello minimo dell'acqua
- 6 Base
- 7 Tasto ON/OFF
- 8 Manopola del termostato
- 9 Tasto Scaldino

### ISTRUZIONI PARTICOLARI

#### CAVO DI ALIMENTAZIONE

- Bisogna utilizzare un cavo di alimentazione corto per ridurre il rischio di restare impigliati o di inciamparvi passandovi sopra.
- Esistono anche le prolunghe, che si possono utilizzare, esercitando la dovuta attenzione.
- Se si utilizza una prolunga, il carico che sopporta la prolunga deve essere almeno pari alla potenza dell'apparecchio elettrico; inoltre se l'apparecchio dispone di una terra, la prolunga deve essere del tipo a 3 conduttori, con filo di terra. Il cavo più lungo va disposto in modo che non penzoli dal banco o dal tavolo, dove i bambini possono tirarlo o dove può fare inciampare qualcuno.

### SPEGNIMENTO MANUALE DEL BOLLITORE

Con il tasto ON/OFF (7) è possibile spegnere il bollitore prima che l'acqua raggiunga la temperatura impostata.

## SPEGNIMENTO DI SICUREZZA

Il bollitore dispone di una protezione contro i danni causati da un utilizzo con una quantità d'acqua insufficiente. Un dispositivo di sicurezza interrompe automaticamente l'alimentazione elettrica, se l'elemento riscaldante si surriscalda.

Se il bollitore dovesse rimanere a secco durante l'uso, è necessario lasciarlo raffreddare per 10 minuti prima di riempirlo nuovamente di acqua fredda. Il dispositivo di spegnimento automatico torna automaticamente in posizione di riposo non appena si è raffreddato.

## PRIMA DI USARE IL BOLLITORE

Prima di usare il bollitore per la prima volta, riempirlo completamente d'acqua (fino alla marca MAX) e portare a ebollizione, gettare poi via l'acqua senza farne uso.

## USO DEL BOLLITORE

### RIEMPIRE D'ACQUA IL BOLLITORE

- Togliere il bollitore dalla sua base (6).
- Aprire il coperchio (1), mettere l'acqua e richiudere il coperchio.

**Non mettere nel bollitore meno di 0,5 l né più di 1,5 l (non bisogna superare la marca MAX). In questo modo si evita che si spenga prima di bollire o di raggiungere la temperatura impostata.**

### ALLACCIAMENTO ALLA PRESA ELETTRICA

- Dopo avere riempito il bollitore, collocarlo sulla sua base (6). Controllare che il bollitore sia posizionato correttamente sui contatti della base (6).
- Inserire la spina nella presa elettrica; si ode un segnale acustico che indica che il bollitore è pronto.
- Scegliere la temperatura desiderata ruotando la manopola del termostato (8), poi premere il tasto ON/OFF (7). Il tasto lampeggia finché l'acqua raggiunge la temperatura impostata o bolle, poi si spegne.
- Non appena l'acqua raggiunge la temperatura desiderata, si ode un segnale acustico. A questo punto si può usare l'acqua.

**Avvertenza:** se durante il riscaldamento si desidera cambiare la temperatura, basta regolare ancora il termostato (8) e premere nuovamente il tasto ON/OFF (7).

**Avvertenza:** la temperatura ideale dell'acqua varia secondo la qualità di tè. Se per un tè delicato si usa acqua troppo calda, eventualmente vengono liberate anche sostanze amare. Il bollitore BODUM® con termostato permette di preparare delicatamente qualsiasi qualità di tè.

Si può scegliere fra cinque temperature differenti: 60°C; 70°C; 80°C; 90°C e bollire

#### FUNZIONE SCALDINO

- Per mantenere per 30 minuti l'acqua alla temperatura desiderata, premere il tasto «Scaldino» (9).
- Il tasto «Scaldino» resta acceso fino a quando si toglie il bollitore dalla base (6) oppure si preme nuovamente tale tasto o dopo che sono trascorsi 30 minuti.

**Avvertenza:** il tasto «Scaldino» (9) può essere premuto prima, durante e dopo il riscaldamento dell'acqua.

#### SPEGNIAMENTO

- Il bollitore è munito di un interruttore automatico ON/OFF e si spegne automaticamente non appena l'acqua bolle o ha raggiunto la temperatura desiderata.
- Potete spegnere il bollitore in qualsiasi momento premendo il tasto ON/OFF (7).

Se si solleva il bollitore dalla base, si spegne automaticamente.

#### PER VERSARE L'ACQUA

- Togliere il bollitore dalla base (6) tenendolo per il manico. Aver cura di mantenere il bollitore orizzontale mentre lo si solleva dalla base (6).
- Versare l'acqua dal becco lasciando chiuso il coperchio (1).

**Avvertenza:** versare l'acqua bollente con cautela, per evitare il rischio di scottarsi.

#### RIACCENDERE IL BOLLITORE

- Se il bollitore è stato spento a mano, lo si può riaccendere in qualsiasi momento.

#### MANUTENZIONE E CURA

##### FILTRO ANTICALCARE

Il calcare è una sostanza naturale che si forma quando si fa bollire acqua dura. Il filtro serve a trattenere il calcare nel bollitore.

##### PULIZIA E SMONTAGGIO DEL FILTRO

È importante pulire periodicamente il filtro. Il filtro è innestato nel corpo del bollitore e può essere tolto tirandolo in su. Lo si può pulire spazzolandolo sotto l'acqua corrente con una spazzola morbida.

##### PULIZIA E DECALCIFICAZIONE DEL BOLLITORE

Prima di iniziare a pulire il bollitore, togliere sempre la spina dalla presa. Per la decalcificazione periodica del bollitore consigliamo di utilizzare il detergente e decalcificante

BODUM® (art. n. 05-3000CD2). Attenersi alle istruzioni: mettere 25g di polvere per litro di acqua calda. Agitare, finché la polvere si è sciolta. Lasciare la soluzione nel bollitore per un massimo di 30 minuti. Sciacquare accuratamente il bollitore e tutti i suoi componenti.

- Se la decalcificazione non viene eseguita, la garanzia può decadere.
- Per la pulizia della parte esterna del bollitore non utilizzare sostanze chimiche, paglietta di ferro né prodotti abrasivi.
- Pulire l'apparecchio utilizzando esclusivamente un panno umido.
- Non immergere mai l'apparecchio in acqua: non bisogna dimenticare che si tratta di un apparecchio elettrico.

### QUANDO NON SI USA IL BOLLITORE

- Il tratto di cavo che non serve può essere riposto nell'apposito (6) vano della base (5).

### DATI TECNICI

Tensione nominale UE	220-240 V ~50/60 Hz
Tensione nominale USA	120V/60Hz
Potenza nominale UE	1850 – 2200 Watt
Potenza nominale USA	1500 Watt
Lunghezza cavo	circa 80 cm / 31.5 inch
Capacità del bollitore	1.5 litri / 51 fl. oz
Omologazioni	GS, CE, UL, CUL

### CONDIZIONI DI ASSISTENZA E GARANZIA

Tutti i prodotti BODUM® sono realizzati in materiali pregiati e resistenti. Se tuttavia si rendesse necessario sostituire un componente, vi preghiamo di rivolgervi al vostro rivenditore BODUM®, ad un BODUM® SHOP o alla rappresentanza BODUM® del vostro paese, oppure di consultare il nostro sito Internet: [www.bodum.com](http://www.bodum.com)

**Garanzia** La BODUM® concede per il bollitore «CHAMBORD» una garanzia di 2 anni a partire dalla data di acquisto, valida per i difetti dei materiali o i malfunzionamenti causati da difetti di fabbricazione o progettazione.

**Condizioni di garanzia.** Il certificato di garanzia deve essere compilato in ogni sua parte dal rivenditore al momento dell'acquisto. Le riparazioni in garanzia devono essere eseguite esclusivamente dai centri autorizzati dalla BODUM®.

La BODUM® non si assume alcuna responsabilità per i danni dovuti ad uso improprio, errori di manipolazione, normale usura, pulizia o manutenzione insufficiente o errata, errori di utilizzazione e interventi sull'apparecchio di persone non autorizzate.

# Welkom bij BODUM®

**Hartelijk gefeliciteerd! U bent nu trotse bezitter van een elektrische roestvrijstalen CHAMBORD waterkoker met temperatuurregelaar van BODUM®. Lees deze aanwijzingen a.u.b. zorgvuldig door voordat u de waterkoker in gebruik neemt.**

## BELANGRIJKE VEILIGHEIDSTIPS

- Lees alle instructies goed door, voordat u het apparaat voor de eerste keer gebruikt. Als de instructies en veiligheidsaanwijzingen niet worden aangehouden, kunnen gevaarlijke situaties ontstaan.
- Controleer het apparaat na het uitpakken op schade. Gebruik het in geval van twijfel niet en neem met uw dealer contact op.
- Houd het verpakkingsmateriaal (karton, plastic zakken, enz.) buiten het bereik van kinderen (gevaar van verstikking of verwonding).
- Dit apparaat is alleen voor huishoudelijk gebruik bestemd. Gebruik het niet buiten. Zet het niet op of naast een gas- of elektrisch fornuis of in een hete oven.
- Plaats de waterkoker niet naast of op een ingeschakeld elektrisch of gasfornuis of in een warme oven.
- De koker mag alleen met de meegeleverde sokkel worden gebruikt.
- De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade of verwondingen die door foutief of onvakkundig gebruik ontstaan. Gebruik het apparaat uitsluitend voor het hiervoor bestemde doel.
- Laat kinderen niet met het apparaat spelen.
- Wordt het apparaat door of in de buurt van kinderen resp. personen gebruikt die er niet mee vertrouwd zijn, mag dit alleen onder toezicht gebeuren.
- Dit apparaat is niet geschikt voor het gebruik door kleine kinderen of gebrekkige personen, tenzij hierop door een verantwoordelijke persoon voldoende toezicht wordt gehouden die ervoor zorgt dat het apparaat veilig gebruikt wordt.
- Raak het apparaat nooit aan met vochtige of natte handen. Raak het netsnoer of de stekker niet met natte handen aan.
- Raak warme oppervlakken (met name het roestvrijstalen oppervlak) niet aan. Gebruik de handgreep om de waterkoker vast te pakken.
- Gebruik geen toebehoren die niet door de fabrikant aanbevolen worden. Dit kan tot brand, een elektrische schok of lichamelijk letsel leiden.
- Vul de waterkoker nooit met water, terwijl hij op de sokkel staat.

- Vul de waterkoker nooit boven de «MAX» markering.
- Verwijder het deksel niet zolang het water kookt, anders zouden verbrandingen kunnen ontstaan.
- Wanneer de waterkoker te vol is, kan er kokend water uit spatten.
- Gebruik de waterkoker nooit zonder deksel.
- Zorg ervoor dat u het kokende water steeds langzaam en voorzichtig uit de koker giet en dat u de tuit van de waterkoker niet te snel schuin houdt.
- Om brandwonden te voorkomen moet u op letten dat u niet met de stoom in contact komt die, terwijl het water kookt of onmiddellijk nadat de koker uitgeschakeld is, uit het klapdeksel vrijkomt. Open het deksel voorzichtig zolang de koker nog heet is en u er water bij wilt vullen. Kokend water kan brandwonden veroorzaken.
- Beweeg het toestel uiterst voorzichtig wanneer het heet water bevat.
- Dompel de waterkoker nooit in water, denk er aan dat het een elektrisch apparaat is.
- Reinig het apparaat alleen met een vochtig doekje.
- Druk op de toets «UIT» en trek de stekker uit het stopcontact om het apparaat uit te schakelen.
- Trek altijd aan de stekker en niet aan het snoer van de waterkoker om de stekker uit het stopcontact te trekken.
- Laat het snoer niet over de rand van de tafel of werkplek hangen resp. met een heet oppervlak in aanraking komen.
- Trek de stekker uit het stopcontact, wanneer u de waterkoker niet gebruikt en voordat u hem schoonmaakt. Laat de waterkoker afkoelen voordat u hem reinigt.
- Gebruik het toestel niet, wanneer het toestel, de sokkel, het snoer of de stekker beschadigd is. Om elk risico te vermijden mag schade aan het toestel uitsluitend door de fabrikant of door een erkende dealer worden gerepareerd.
- Probeer nooit andere toestellen op de snoerloze sokkel aan te sluiten en manipuleer in geen geval met het aansluitgedeelte (speciale vergrendelingen verhinderen de toegang tot de stroomtoevoer, zolang de waterkoker niet op de sokkel staat).

## INSTALLATIE

- Zet het apparaat op een stabiel, vlak oppervlak dat niet heet is en zich ook niet naast een hittebron bevindt. Het oppervlak moet droog zijn. Houd het apparaat en de stroomkabel buiten het bereik van kinderen.
- Plaats de sokkel tijdens het gebruik niet op een metalen dienblad of ander metalen oppervlak.
- Controleer of de op het typeplaatje van het apparaat aangegeven spanning met de lokale stroomspanning overeenstemt. Sluit het apparaat alleen aan op een goed geaard stopcontact met een minimum uitgangsvermogen van 6A. (Gebruik een aardlekschakelaar (FI-schakelaar), een elektro-

monteur kan u hier adviseren.) Terwijl het apparaat in gebruik is, moet het stopcontact voor noodgevallen toegankelijk zijn. De fabrikant wijst iedere aansprakelijkheid voor ongevallen die door een foutieve of niet aanwezige aarding van het apparaat zijn ontstaan nadrukkelijk van de hand.

- Als het stopcontact voor de stekker van het apparaat niet geschikt is, moet het door een geautoriseerde elektromonteur worden vervangen.

## BEWAAR DEZE INSTRUCTIES GOED

### ONDERDELEN VAN DE WATERKOKER

- 1 Klapdeksel
- 2 Kalfilter
- 3 Peilglas
- 4 Max vulstand markering
- 5 Max vulstand markering
- 6 Sokkel
- 7 AAN/UIT-toets
- 8 Temperatuurkeuzeschakelaar
- 9 Warmhoudtoets

### BIJZONDERE AANWIJZINGEN

#### NETSNOER

- Het apparaat heeft een kort netsnoer om het risico te verminderen dat u in een langer snoer verwickeld raakt of erover struikelt.
- Indien u er voorzichtig mee bent, kunt u een verlengsnoer gebruiken.
- Bij gebruik van een verlengsnoer moet de aangegeven elektrische nominale waarde van het verlengsnoer tenminste met de waarde van de waterkoker overeenstemmen; als het apparaat geaard is, moet het verlengsnoer een drie aderig geaard snoer zijn. Het langere snoer moet zo worden gelegd dat het niet over de rand van de tafel of werkplek hangt, kinderen er niet aan kunnen trekken en men er niet over kan struikelen.

#### HANDMATIG UITSCHAKELLEN VAN DE WATERKOKER

Met de AAN/UIT-toets (7) kunt u de waterkoker ook uitschakelen, voordat het water de ingestelde temperatuur bereikt heeft.

#### BEVEILIGINGSSCHAKELAAR

De waterkoker is beveiligd tegen schade die door het gebruik van te weinig water kan ontstaan. Een beveiligingsschakelaar schakelt de stroom automatisch uit, als het ver-

warmingselement oververhit raakt.

Mocht de waterkoker tijdens het gebruik volledig droog koken, dan moet u hem 10 minuten laten afkoelen voordat u er weer koud water in doet. Zodra de koker afgekoeld is vindt een automatische reset van de beveiligingsschakelaar plaats.

## VÓÓR HET GEBRUIK VAN DE WATERKOKER

Voordat u de waterkoker voor de eerste keer gebruikt, moet u hem reinigen. Vul de koker compleet (tot aan de MAX markering) met water, breng het water aan de kook en giet het daarna weg.

## ZO GEBRUIKT U DE WATERKOKER

### WATERKOKER VULLEN

- Neem de waterkoker van de sokkel (6) af.
- Open het deksel (1), giet water in de koker en sluit het deksel weer.

**Giet niet minder dan 0,5l en niet meer dan 1,5l (niet boven de MAX-markering) in de waterkoker. Zo verhindert u dat de koker vóór het koken of het bereiken van de ingestelde temperatuur uitgeschakeld wordt.**

### STROOMVOORZIENING AANSLUITEN

- Nadat u de waterkoker gevuld hebt, zet u hem op de sokkel (6). Let er op dat de waterkoker goed op de contacteendheid in de sokkel (6) zit.
- Sluit het apparaat op het stroomnet aan, er is een akoestisch signaal te horen. Dit geeft aan dat de koker klaar is voor gebruik.
- Kies nu de door u verkozen watertemperatuur door draaien van de temperatuurkeuzeschakelaar (8) en druk vervolgens op de AAN/UIT-toets (7). Deze knippert tot de gewenste temperatuur bereikt is of het water kookt, daarna gaat het lichtje uit.
- Zodra het water de gewenste temperatuur bereikt heeft, is een akoestisch signaal te horen. U kunt het water nu gebruiken.

**Let op:** Besluit u tijdens het verhitten een andere temperatuur te kiezen, dan stelt u deze eenvoudig met behulp van de temperatuurkeuzeschakelaar (8) in en drukt opnieuw op de AAN/UIT-toets (7).

**Let op:** Afhankelijk van de soort thee moet de optimale watertemperatuur verschillend worden gekozen. Wordt te heet water op een gevoelige theesoort gegoten, kunnen bittere stoffen vrijkomen. Met de BODUM® waterkoker met temperatuurregelaar kunt u elke willekeurige soort behoedzaam toebereiden.



U kunt tussen vijf verschillende temperaturen kiezen. (60°C; 70°C; 80°C; 90°C en koken)

### WARMHOUDFUNCTIE

- Om de gewenste watertemperatuur 30 minuten lang te houden drukt u op de warmhoudtoets (9).
- De warmhoudtoets brandt zo lang tot u de waterkoker van de sokkel (6) aftilt en de warmhoudtoets opnieuw indrukt of de 30 minuten om zijn.

**Let op:** De warmhoudtoets (9) kan vóór, tijdens en na het verhitten ingedrukt worden.

### UITSCHAKELEN

- Uw waterkoker heeft een automatische AAN/UIT-schakelaar en wordt automatisch uitgeschakeld, zodra het water kookt of de gewenste temperatuur bereikt is.
- U kunt de waterkoker op elk gewenst ogenblik uitschakelen door op de AAN/UIT-toets (7) te drukken.

Als u de waterkoker van de sokkel afneemt, wordt het apparaat automatisch uitgeschakeld.

### WATER UITGIETEN

- Houd de waterkoker bij het handvat vast om hem van de sokkel (6) af te nemen. Let erop dat u de koker horizontaal houdt, terwijl u hem van de sokkel (6) afneemt.
- Giet het water bij gesloten deksel (1) uit de tuit.

**Let op:** Wees voorzichtig als u het water eruit giet, u kunt zich met kokend water verbranden.

### WATERKOKER WEER INSCHAKELEN

- Als u de waterkoker met de hand uitgeschakeld hebt, kunt u hem op elk gewenst tijdstip weer inschakelen.

## ONDERHOUD EN REINIGING

### KALKFILTER

Kalk (Calcium) is een natuurlijke substantie die bij het koken van hard water ontstaat. Het filterelement dient ertoe de kalk in de waterkoker tegen te houden.

### REINIGING EN VERWIJDERING VAN HET FILTERELEMENT

Het is belangrijk het filterelement regelmatig schoon te maken. Het element zit vastgeklemd in de waterkoker en kan er naar boven worden uitgetrokken. Reinig het filterelement met een zachte borstel onder stromend water.

### WATERKOKER REINIGEN EN ONTKALKEN

Trek vóór de reiniging altijd de stekker uit het stopcontact. Voor het regelmatig verwijderen van kalk uit de waterkoker bevelen wij het gebruik aan van het reinigings- en ontkalkings-

middel van BODUM® (art. no. 05-3000CD2). Houd de volgende instructies a.u.b. aan: Los 25g poeder per liter water al roerende op in heet water. Laat de oplossing tot 30 minuten in de waterkoker staan. Spoel alle delen grondig af.

- De garantie vervalt, als er geen ontkalkingen plaatsvinden.
- Gebruik geen chemicaliën, staalwol of schuurmiddelen voor de reiniging van de buitenzijde van de waterkoker.
- Reinig het apparaat alleen met een vochtig doekje.
- Dompel de waterkoker nooit in water, denk er aan dat het een elektrisch apparaat.

## BEWAARPLAATS

- Overtollig snoer kan in de snoeropberging (6) van de sokkel (5) bewaard worden.

**Tip:** Let erop dat de stroom uitgeschakeld is, als de waterkoker niet gebruikt wordt.

## TECHNISCHE GEGEVENS

Nominale spanning EU	220-240 V ~50/60 Hz
Nominale spanning US	120V/60Hz
Nominaal vermogen EU	1850 – 2200 watt
Nominaal vermogen US	1500 watt
Snoerlengte	ca. 80 cm/31.5 inch
Inhoud waterkoker	1.5 liter/51 fl. oz
Waarmerken	GS, CE, UL, CUL

## SERVICE & GARANTIEBEPALINGEN

Alle BODUM® producten zijn gemaakt van hoogwaardige, duurzame materialen. Mochten desondanks onderdelen vervangen moeten worden, verkrijgt u hierover inlichtingen bij: uw BODUM® handelaar - de BODUM® SHOP - de BODUM® vertegenwoordiging in uw land of op onze homepage onder: [www.bodum.com](http://www.bodum.com)

**Garantie.** BODUM® geeft op de «CHAMBORD» waterkoker met temperatuurregelaar vanaf datum van aankoop 2 jaar garantie voor materiaalfouten of functionele storingen die aan fouten in fabricage of ontwerp te wijten zijn.

**Voorwaarden voor garantievergoedingen.** Het garantiebewijs moet door het verkooppunt op het tijdstip van aankoop compleet worden ingevuld. Garantievergoedingen mogen alleen op door BODUM® erkende punten worden uitgevoerd.

BODUM® geeft geen garantie voor schade die toe te schrijven is aan een gebruik dat aan de eigenlijke bestemming is onttrokken, aan onvakkundige omgang, gebruikelijke slijtage, onvoldoende of verkeerde reinigings- en onderhoudswerkzaamheden, verkeerde bediening alsmede aan werkzaamheden aan het apparaat door niet geautoriseerde personen.

## Välkommen till BODUM®

**Grattis! Du är nu stolt ägare till en elektrisk, termostatsstyrd CHAMBORD vattenkokare i rostfritt från BODUM®. Läs bruksanvisningen noggrant innan du använder vattenkokaren.**

## VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR

- Läs alla instruktioner innan du använder denna apparat första gången. Om du inte följer instruktioner och säkerhetsråd kan fara uppstå.
- När du packat upp apparaten, kontrollera så att den inte är skadad. Om du är tveksam, kontakta säljaren.
- Håll packningsmaterialet (kartong, plastpåsar etc.) borta från barn (risk för kvävning eller skada).
- Kaffekvarnen är gjord bara för hushållsbruk. Använd den inte utomhus. Ställ aldrig kvarnen på eller nära öppen eld, element eller på en varm spis.
- Ställ aldrig vattenkokaren på eller nära gas- eller elplattor eller i varm ugn.
- Använd bara den sockel som följer med vattenkokaren.
- Tillverkaren avsägar sig allt ansvar för personskada eller egendomsskada vid olämplig användning. Använd aldrig apparaten för annat ändamål än avsett.
- Låt inte barn leka med kaffekvarnen.
- Övervaka noga om apparaten används nära barn eller av okända personer.
- Kvarnen är inte avsedd att användas av små barn om de inte övervakas noga av en vuxen som kan garantera att den kan användas utan risk.
- Ta aldrig i enheten med fuktiga eller blöta händer. Ta aldrig i sladd eller kontakt med fuktiga eller blöta händer.
- Ta inte på de heta ytorna (framförallt de rostfria ytorna). Lyft alltid vattenkokaren i handtaget.
- Använd bara tillbehör som rekommenderas av tillverkaren. Annars finns risk för brand, elstötar eller personskador.
- Fyll aldrig vattenkokaren med vatten när den står på sockeln.
- Fyll aldrig vattenkokaren över MAX-markeringen.
- Det finns risk för brännskador om du tar av locket under kokning.
- Om vattenkokaren är för full, kan det skvätta ut kokhett vatten.
- Koka aldrig vatten utan lock.
- Håll alltid kokhett vatten långsamt och försiktigt och tippa inte för vattenkokarens pip för snabbt.

- Undvik brännskador. Se till så att du inte kommer i kontakt med den ånga som uppstår vid det uppfällbara locket vid kokning eller direkt efter att du slagit av vattenkokaren. Öppna locket försiktigt om vattenkokaren fortfarande är varm och du vill fylla på vatten.
- Kokande vatten kan ge brännskador!
- Flytta apparaten väldigt försiktigt när det är hett vatten inuti. Det kan leda till att det strömmar ut ånga runt locket som skadar den automatiska avstängningsmekanismen eller som kan leda till personskador.
- Sänk aldrig ned enheten i vatten. Glöm inte att det här är en elprodukt.
- Torka bara av enheten med fuktig trasa.
- Slå av enheten genom att trycka på AV-knappen och dra ut kontakten ur uttaget.
- Dra alltid ur sladden genom att hålla i kontakten, inte sladden.
- Se till så att sladden inte hänger över bords- eller bänkkanten eller kommer i kontakt med heta ytor.
- Dra alltid ur sladden när du inte använder vattenkokaren eller rengör den. Låt vattenkokaren svalna före rengöring.
- Använd aldrig apparaten om höljet, sockeln, sladden eller kontakten är skadade. Skador på apparaten får bara repareras av tillverkaren eller behörig återförsäljare för att du inte ska utsättas för onödiga risker.
- Anslut aldrig andra apparater till den sladdlösa sockeln och påverka inte anslutningen (specialspärrar gör att de strömförande ledarna inte kommer i kontakt förrän vattenkokaren står på sockeln).
- Undvik risk för brand och elstötar - ta aldrig isär vattenkokare och sockel.

## INSTALLERING

- Placera kaffekvarnen på en stabil yta som inte är het eller nära en värmekälla. Underlaget skall vara torrt. Förvara apparaten och sladden utom räckhåll för barn.
- Ställ aldrig sockeln på metallbrickor eller metallytor när du använder den.
- Kontrollera att angiven nätspänning på märkplåten stämmer med nätspänningen i ditt område. Anslut endast utrustningen till ett jordat uttag säkrat med minst en 6 A säkring. Använd en jordfelsbrytare (rådfråga en elektriker). När du använder kvarnen skall sladden vara inom räckhåll, om det skulle ske en olycka. Tillverkaren avser sig allt ansvar för olyckor som beror på felaktig eller saknad jordning av apparaten.
- Om elkontakten är olämplig för att ansluta kontakten på apparaten i, låt en behörig elektriker byta ut den.

# SPARA BRUKSANVISNINGEN

## VATTENKOKARENS DELAR

- 1 Uppfällbart lock
- 2 Kalkfilter
- 3 Nivåindikering
- 4 Indikering för max. vattennivå
- 5 Indikering för min. vattennivå
- 6 Sockel
- 7 PÅ/AV-knapp
- 8 Vrid på termostaten
- 9 Varmhållningsknappen

## SPECIALANVISNINGAR

### SLADDEN

- Sladden är kort för att minska risken att trassla in sig eller snubbla över en lång sladd.
- Om du är försiktig, så kan du ansluta en förlängningssladd.
- Förlängningssladdens ska minst ha samma klassning som vattenkokaren. Har vattenkokaren jordanslutning, ska förlängningssladden vara en 3-polig jordad sladd. Den förlängda sladden får inte hänga över bänk- eller bordsytan, så att barn kan få tag i den eller någon kan snubbla på den.

## MANUELL AVSTÄNGNING AV VATTENKOKAREN

Du kan även slå av vattenkokaren manuellt med PÅ/AV-brytaren (7) innan vattnet nått sin sluttemperatur.

## SÄKERHETSAVSTÄNGNING

Vattenkokaren har skydd mot skador som kan uppstå på grund av för låg vattennivå i apparaten. Säkerhetsavstängningen slår automatiskt av strömmen om värmeelementet blir för varmt. Om vattenkokaren kokar torrt när du använder den, låt den svalna i 10 minuter och fyll den sedan med kallt vatten. Säkerhetsavstängningen återställs automatiskt när apparaten kyls ned.

## SÅ HÄR DU ANVÄNDER VATTENKOKAREN

### FYLLA PÅ VATTENKOKAREN

- Ta av kannan från sockeln (6).
- Öppna locket (1), fyll på vatten och stäng locket igen.

**Fyll inte på mindre än 0,5 l eller mer än 1,5 l (aldrig över MAX-markeringen) i vattenkokaren. Då slipper du den slår av innan det kokar eller före sluttemperatur.**

## ELANSLUTNING

- Ställ vattenkokaren på sockeln (6) när du fyllt den. Se till så att kannan står ordentligt på sockeln (6).
- Elanslut enheten, du får en ljudsignal som bekräftar att den är redo att använda.
- Välj den vattentemperatur du vill ha genom att vrida på termostaten (8) och tryck sedan på PÅ/AV-knappen (7). Den blinkar tills enheten uppnår sluttemperatur eller om vattnet kokar, sedan slocknar den.
- När vattnet har den sluttemperatur du vill ha, så får du en ljudsignal. Nu är det bara att ta av vattnet.

**Obs!** Vill du ha en annan temperatur, vrid på termostaten (8) och tryck sedan på PÅ/AV-knappen (7) igen.

**Obs!** Den optimala bryggtemperaturen skiftar mellan olika tesorter. Brygger du en känslig sort för varmt, så frigör du bittra smakämnen. BODUM®:s termostatstyrda vattenkokare klarar att brygga alla sorter skonsamt.

Du kan välja mellan fem olika temperaturlägen: 60°C; 70°C; 80°C; 90°C samt kokning

## VARMHÅLLNING

- Vill du hålla vattentemperaturen du valt i 30 minuter, tryck på varmhållningsknappen (9).
- Varmhållningsknappen lyser tills du tar av vattenkokaren från sockeln (6), trycker på knappen igen eller de 30 minuterna går ut.

**Obs!** Du kan trycka på varmhållningsknappen (9) före, under och efter uppvärmning.

## AVSTÄNGNING

- Vattenkokaren har en automatisk PÅ/AV-brytare som slår av automatiskt när vattnet kokar eller den uppnått sluttemperaturen du valt.
- Du kan alltid slå av vattenkokaren manuellt med PÅ/AV-brytaren (7).  
När du lyfter av kannan från sockeln, slår vattenkokaren av automatiskt.

## HÄLLA UR VATTNET

- Håll i handtaget när du tar av kannan från sockeln (6). Se till så att vattenkokaren är vågrät när du tar av den från sockeln (6).
- Häll ur vattnet via pipen med locket (1) stängt.

**Obs!** Var försiktig när du häller ur vattnet, kokhett vatten kan ge brännskador!

## SLÅ PÅ VATTENKOKAREN IGEN

- Om du slagit av vattenkokaren manuellt, kan du slå på den igen när du vill.

## UNDERHÅLL

### OCH SKÖTSEL KALKFILTER

Kalk är ett naturligt ämne som uppstår när du kokar hårt vatten. Filtret skyddar mot kalkbildning i vattenkokaren.

### RENGÖRA OCH TA UR FILTRET

Det är viktigt att du rengör filtret med jämna mellanrum. Filtret snäpps fast i höljet. Du kan ta ur det genom att dra upp det ur höljet. Du kan rengöra det genom att borsta försiktigt med mjuk borste under rinnande vatten.

### RENGÖRA OCH KALKA AV VATTENKOKAREN

Dra alltid ur sladden ur uttaget före rengöring. Vi rekommenderar att du kalkar av med BODUM® rengörings- och avkalkningsmedel (art.nr 05-3000CD2). Följ anvisningarna:

Tillsätt 25g pulver per 1 liter varmt vatten. Rör om så att det löser sig. Lämna lösningen i kärlet i upp till 30 minuter. Skölj alla delar noggrant.

- Om du inte kalkar av, kan garantin sluta att gälla.
- Rengör aldrig utsidan av vattenkokaren med kemikalier, stålull eller skurmedel!
- Torka bara av enheten med fuktig trasa.
- Sänk inte ned enheten i vatten: glöm inte att det här är en elprodukt.

## FÖRVARING

- Du kan rulla upp resten av sladden på sladdvindan (6) under sockeln (5).

**Obs!** Se till så att vattenkokaren är avstängd när den inte används.

## TEKNISKA DATA

Märkspänning EU	220-240 V ~50/60 Hz
Märkspänning USA	120V/60Hz
Märkeffekt EU	1850 – 2200 Watt
Märkeffekt USA	1500 Watt
Sladdlängd	ca 80 cm /31.5 inch
Volyt	1,5l/51 fl. oz
Provningssgodkännanden	GS, CE, UL, CUL

## SERVICE- OCH GARANTIBESTÄMMELSER

Alla BODUM®-produkter tillverkas av högkvalitativa, tåliga material. Om du trots det måste byta delar, ger gärna någon av följande ställen mer information: Din BODUM®-återförsäljare, BODUM® SHOP, BODUM®-representanten i ditt land eller vår hemsida [www.bodum.com](http://www.bodum.com)

**Garanti** BODUM® ger 2 års garanti från inköpsdatum på CHAMBORD vattenkokare med termostat. Garantin täcker material- och funktionsfel som beror på produktions- eller designfel.

**Garantivillkor:** Garantisedeln ska fyllas i helt och hållet vid inköpstillfället av inköpsstället.

Garantiåtgärder får bara utföras av BODUM®-auktoriserade verkstäder.



## Bem-vindo à BODUM®

**Muitos Parabéns! Parabéns pela aquisição do jarro eléctrico CHAMBORD com regulador de temperatura da BODUM®! Leia com atenção as instruções de utilização que se seguem, antes de usar o jarro eléctrico pela primeira vez.**

### ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA IMPORTANTES

- Antes de utilizar este equipamento pela primeira vez, leia todas as instruções. A não observação das instruções e indicações de segurança pode resultar em situações perigosas.
- Após desembalar o equipamento, verifique se existem danos ou avarias. Em caso de dúvida, não o utilize, contacte o seu fornecedor.
- Mantenha os materiais de empacotamento (cartão, sacos plásticos, etc.) fora do alcance das crianças (perigo de asfixia ou de ferimento).
- Este equipamento foi desenvolvido apenas para uso doméstico. Não o use ao ar livre. Não o coloque sobre nem perto de um queimador a gás ou eléctrico, ou de um forno aquecido.
- Não colocar sobre ou próximo de um bico de gás ou placa eléctrica quente, ou num forno aquecido.
- A chaleira só pode ser utilizada com o suporte fornecido.
- O fabricante rejeita toda e qualquer responsabilidade sobre danos ou ferimentos causados pelo seu uso impróprio ou despropositado. Não utilize o equipamento para o outro fim para além da utilização prevista.
- Não permita que as crianças brinquem com este equipamento.
- É necessária supervisão atenta sempre que qualquer equipamento é usado por ou próximo de crianças ou pessoas não familiarizadas com o equipamento.
- Este equipamento não é destinado a ser utilizado por crianças pequenas ou pessoas instáveis, a menos que sejam supervisionadas adequadamente por uma pessoa responsável que garanta a utilização do equipamento com segurança.
- Eunca toque no aparelho com as mãos húmidas ou molhadas. Não toque no cabo principal ou ficha com as mãos molhadas.
- Não toque nas superfícies quentes do aparelho (especialmente a superfície em aço inoxidável). Segure-o sempre pela pega.
- Não utilize peças e acessórios que não sejam recomendados pelo fabricante. Se o fizer, existe o risco de incêndio, choques eléctricos ou lesões corporais.

- Não encha o jarro com água se o aparelho estiver colocado na base.
- Nunca encha a chaleira acima do indicador «MAX».
- Se a tampa do aparelho for retirada durante os ciclos de fervura, podem ocorrer escaldões. Se o jarro eléctrico estiver muito cheio, a água a ferver pode originar salpicos.
- Nunca ferva água sem colocar a tampa na chaleira.
- Certifique-se sempre de que a água é vazada do aparelho devagar e com muito cuidado e que a tampa não fecha bruscamente.
- Para evitar escaldões, não entre em contacto com o vapor libertado pela água a ferver nem com o vapor que é libertado pela tampa do jarro, imediatamente após o aparelho ter desligado. Se o aparelho ainda estiver quente e pretender enchê-lo novamente de água, tenha muito cuidado ao abrir a tampa.
- A água a ferver pode causar queimaduras.
- Quando mover o aparelho cheio de água quente, faça-o com muito cuidado.
- Nunca submerja o equipamento em água, lembre-se de que este é um aparelho eléctrico.
- Limpe o aparelho apenas com um pano húmido.
- Pressionar o botão «OFF» e retirar a ficha da tomada para desligar o aparelho.
- Desligue o aparelho puxando sempre pela ficha e não pelo cabo.
- Não deixe o cabo pendurado sobre a borda da mesa ou banca ou que este fique em contacto com superfícies quentes.
- Desligue a ficha da tomada eléctrica sempre que o aparelho estiver fora de funcionamento ou sempre que proceder à sua limpeza. Antes de limpar o aparelho, certifique-se de que ele não está quente.
- Não coloque o aparelho em funcionamento se o corpo, a base, o cabo ou a ficha estiverem danificados. As avarias no aparelho só devem ser reparadas pelo fabricante ou por um técnico autorizado, para que o perigo de incidentes seja minimizado.
- Nunca tente conectar outros aparelhos à base e não proceda a intervenções na componente de ligação do aparelho (mecanismos de bloqueio especiais impedem o acesso aos condutores eléctricos, desde que o jarro eléctrico não esteja na base).
- Para evitar o risco de incêndio ou a ocorrência de choques eléctricos, não proceda à desmontagem do aparelho.

## INSTALAÇÃO

- Coloque o equipamento numa superfície plana estável que não esteja nem quente nem próxima de uma fonte de calor. A superfície deve estar seca. Mantenha o equipamento e o cabo de alimentação fora do alcance das crianças.
- Durante a utilização, não coloque a base da chaleira sobre um tabuleiro de metal ou superfície de metal.
- Assegure-se de que a tensão indicada na placa sinalética do equipamento coincide com a tensão de alimentação na sua área. Ligue o equipamento somente a uma tomada correctamente ligada à terra com uma saída mínima de 6A. (Use um dispositivo activado por corrente residual (RCD) e procure o aconselhamento técnico de um electricista.) Enquanto o equipamento estiver em uso, a ficha de alimentação deve estar acessível em caso de uma emergência. O fabricante recusa qualquer responsabilidade em acidentes causados por uma ligação à terra defeituosa ou não existente do equipamento.
- Se a tomada for inadequada para acomodar a ficha do seu equipamento, deve ser substituída por um electricista credenciado.

## GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

### PEÇAS DA CHALEIRA

- 1 Tampa articulada com fecho
- 2 Filtro anti-calcário
- 3 Indicador do nível de água
- 4 Indicador do nível de água Max
- 5 Indicador do nível de água Min
- 6 Base
- 7 Botão ON/OFF
- 8 Selecção da temperatura
- 9 Manutenção de temperatura

### INSTRUÇÕES ESPECIAIS

#### CABO DE ALIMENTAÇÃO

- É fornecido um pequeno cabo de alimentação para reduzir os riscos resultantes de se ficar preso ou de tropeçar num cabo comprido.

- Existem cabos de extensão disponíveis que podem ser utilizados com as devidas precauções.
- Se utilizar um cabo de extensão, a potência eléctrica limite marcada no cabo deve ser pelo menos igual à potência do aparelho, se o aparelho possuir ligação terra, o cabo de extensão deve ser de três condutores, com ligação terra. O cabo mais comprido deve ser arrumado de forma a não ficar pendurado sobre o topo da banca ou da mesa, onde possa ser puxado por crianças ou causar tropeçamento.

## DESLIGAR O APARELHO MANUALMENTE

Também pode desligar o aparelho antes da água começar a ferver, recorrendo ao interruptor manual LIGADO/DESLIGADO (4).

## PARAGEM DE SEGURANÇA

Este aparelho está protegido contra danos que possam resultar da utilização do aparelho com uma quantidade de água insuficiente. O dispositivo de paragem de segurança desliga a corrente automaticamente quando o elemento térmico alcança um grau de aquecimento muito elevado.

Se o aparelho ficar sem água durante o funcionamento, deve esperar 10 minutos e deixar que ele arrefeça, antes de voltar a enchê-lo com água fria. O dispositivo de paragem em segurança é reposto automaticamente assim que o aparelho arrefece.

## ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

Antes de utilizar o jarro eléctrico pela primeira vez, lave o aparelho, enchendo-o com água (até à marca Max) e deixando ferver. Em seguida, deite a água fora.

## COMO UTILIZAR O JARRO ELÉCTRICO

### ENCHER O JARRO ELÉCTRICO

- Retirar o corpo do aparelho do suporte (6).
- Abrir a tampa (1), verter água e voltar a fechar a tampa.

**Encher o jarro eléctrico com 0,5 l, no mínimo, e 1,5 l no máximo (não ultrapassar a marca MAX). Evita-se assim que o jarro se desligue antes de ferver ou antes de alcançar a temperatura desejada.**

## CONECTAR A ALIMENTAÇÃO ENERGÉTICA

- Colocar o jarro eléctrico no suporte (6) depois de o encher. O corpo do aparelho deve estar bem assente na unidade de contacto do suporte (6).
- Conectar o aparelho à corrente. Vai ouvir um sinal acústico que sinaliza que o aparelho está em stand-by.
- Seleccionar a temperatura desejada rodando o interruptor de selecção da temperatura (8) e pressionar o botão ON/OFF (7). O botão fica a piscar até se alcançar a temperatura desejada ou até a água começar a ferver; depois apaga-se.
- Assim que a água tiver alcançado a temperatura desejada, ouve-se um sinal acústico que indica que se pode utilizar a água.

**Nota:** se quiser alterar a temperatura durante o processo de aquecimento, basta seleccionar no interruptor de selecção da temperatura (8) e voltar a pressionar a tecla ON/OFF (7).

**Nota:** a temperatura ideal da água depende da variedade do chá. Há chás sensíveis que libertam substâncias amargas com água demasiado quente. O jarro eléctrico BODUM®, com regulador de temperatura, prepara qualquer variedade de chá com todo o cuidado.

Estão disponíveis cinco temperaturas:  
60 °C; 70 °C; 80 °C; 90 °C, ferver

## FUNÇÃO DE MANUTENÇÃO DE TEMPERATURA

- Para manter a temperatura da água durante 30 minutos, pressionar o botão de manutenção de temperatura (9).
- O botão de manutenção de temperatura fica aceso até se retirar o jarro eléctrico do suporte (6), voltar a pressionar o botão de manutenção de temperatura ou durante 30 minutos.

**Nota:** É possível pressionar o botão de manutenção de temperatura (9) antes, durante e depois do processo de aquecimento.

## DESLIGAR

- O jarro eléctrico tem um botão ON/OFF automático e desliga-se automaticamente assim que a água esteja a ferver ou que se alcance a temperatura desejada.
- Pode desligar o jarro eléctrico a qualquer momento pressionando o botão ON/OFF (7).  
O jarro eléctrico desliga-se automaticamente quando o corpo do aparelho é retirado do suporte.

## SERVIR ÁGUA

- Segurar no jarro eléctrico pelo manípulo para o retirar do suporte (6). O corpo do aparelho deve encontrar-se na horizontal enquanto o tira do suporte (6).
- Com a tampa (1) fechada, servir a água pela abertura.

**Nota:** tenha cuidado para não se queimar com a água a ferver quando a estiver a verter.

## VOLTAR A LIGAR O JARRO ELÉCTRICO

- Caso desligue o jarro eléctrico manualmente, pode voltar a ligá-lo a qualquer momento.

## MANUTENÇÃO E TRATAMENTO

### FILTRO ANTI-CALCÁRIO

O calcário é uma substância natural que resulta da fervura da água dura. O filtro serve para reter o calcário no jarro eléctrico, evitando que as partículas passem para a água.

### LIMPEZA E REMOÇÃO DO FILTRO ANTI-CALCÁRIO

É muito importante proceder a uma limpeza regular do filtro anti-calcário. O filtro é colocado na tampa, podendo ser removido ao pressionar a tampa para baixo. Pode ser limpo com uma escova, através de uma escovadela suave, com água corrente.

### LIMPEZA E DESCALCIFICAÇÃO DA CHALEIRA

Retire sempre a ficha da tomada antes de limpar a chaleira. Para a remoção regular do calcário da chaleira recomendamos que utilize o produto de limpeza e descalcificador da BODUM® (art.no.05-3000CD2). Por favor, siga estas instruções: Adicione 25g de pó para cada litro (34 oz) de água quente. Misture até dissolver. Mantenha a solução no recipiente até 30 minutos. Enxágue bem todas as peças.

- A não eliminação do calcário pode invalidar a garantia.
- Nunca utilize químicos, palha-de-aço ou agentes abrasivos para limpar o exterior da chaleira.
- Limpe o aparelho apenas com um pano húmido.
- Nunca submerja o aparelho em água: lembre-se de que este é um aparelho eléctrico.

### CONSERVAÇÃO

- O cabo que não estiver a ser utilizado pode ser arrumado na base do aparelho, na zona destinada a esse fim (5).

**ATENÇÃO:** Certifique-se de que a corrente eléctrica está desligada quando o aparelho estiver fora de funcionamento.

## ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Voltagem nominal na UE	220-240 V ~50/60 Hz
Voltagem nominal na EUA	120V/60Hz
Potência nominal na UE	1850 – 2200 Watt
Potência nominal na EUA	1500 Watt
Comprimento do cabo	aprox. 80 cm /31.5 inch
Capacidade	1.5 litros /51 fl. oz
Controlado por	GS, CE, UL, CUL

## CONDIÇÕES DE ASSISTÊNCIA E GARANTIA

Todos os produtos BODUM® são fabricados com materiais de alta qualidade e duradouros. Se ainda assim tiver que ser substituída alguma peça, podem ser obtidas informações de: Revendedor BODUM®-BODUM® SHOP- Representante BODUM® do seu país ou a nossa Homepage em: [www.bodum.com](http://www.bodum.com)

**Garantia.** Para o jarro eléctrico com regulador de temperatura «CHAMBORD», a BODUM® dá uma garantia de 2 anos a partir da data de compra em caso de falhas no material ou avarias resultantes de falhas na produção ou concepção.

**Condições para prestações de garantia.** Por ocasião da venda, o cartão de garantia tem que ser integralmente preenchido pelo vendedor. As prestações de garantia só podem ser executadas por pontos de venda autorizados pela BODUM®.

A BODUM® não concede qualquer garantia por danos imputáveis ao uso indevido, manuseamento inadequado, desgaste normal, trabalhos de conservação ou de manutenção insuficientes ou errados, comando errado e intervenções de pessoas não autorizadas na máquina.



## Free Manuals Download Website

<http://myh66.com>

<http://usermanuals.us>

<http://www.somanuals.com>

<http://www.4manuals.cc>

<http://www.manual-lib.com>

<http://www.404manual.com>

<http://www.luxmanual.com>

<http://aubethermostatmanual.com>

Golf course search by state

<http://golfingnear.com>

Email search by domain

<http://emailbydomain.com>

Auto manuals search

<http://auto.somanuals.com>

TV manuals search

<http://tv.somanuals.com>